



VIE ASSOCIATIVE

CHINER À LA FÊTE DES 3 MARCHÉS

Photo: Kaarina Lorenzini

Exposition Michel Vaucher

Lancy d'Autrefois met à l'honneur un citoyen de notre commune particulièrement cher aux alpinistes genevois: Michel Vaucher. C'est son fils Olivier, enseignant au cycle et également lancéen, qui s'est chargé de monter cette rétrospective exceptionnelle à travers des archives familiales extrêmement riches, variées... et surtout inédites! Jusqu'au 14 décembre, vous pourrez découvrir le parcours d'un sportif de l'extrême qui a ouvert de nombreuses voies et parcouru le monde à la recherche de nouveaux sommets à conquérir. Venez vous plonger dans son univers dans une Arcade du Vieux Lancy transformée pour l'occasion en paradis du grimpeur d'autrefois. Voir en p. 3.

Handball Club de Lancy

Voici 45 ans que le Handball Club Lancy propose à ses membres d'exercer leur passion et de s'améliorer grâce à des coaches motivés, des cours d'entraînement toutes catégories et la possibilité de réaliser des matches dans toute la Suisse romande. Fort d'une centaine de joueurs/euses, ce club dynamique est l'un des trois plus grands clubs formateurs de handball du canton.

En cette rentrée 2018/19, il est grand temps de consulter la liste des entraînements proposés et de vous inscrire à celui qui vous correspond le mieux. Vous trouverez pour cela toutes les informations nécessaires en p. 17.

Un calendrier solidaire

L'Association La Virgule fêtera ses 25 ans d'activité en 2019! L'occasion de publier un calendrier qui vous accompagnera durant toute l'année jubilaire. Pour rappel, La Virgule s'engage auprès des sans-abris, en leur proposant trois types d'hébergement (les roulotte, le foyer et l'appartement), ainsi qu'une présence avec son action "hors murs". Voir en p. 6



EDITORIAL

Pour une rentrée vitaminée, plongez-vous dans les pages de ce nouveau numéro du "Lancéen"! Il est encore temps de vous inscrire aux cours proposés par les associations sportives et culturelles de la commune qui sont fort nombreux comme vous pourriez le constater. C'est également le moment de noter dans vos agendas les dates des manifestations qui ponctueront votre automne à Lancy; là aussi vous aurez l'embaras du choix! Pour les nostalgiques de la période estivale, feuillotez notre album d'instantanés qui vous rappelleront les meilleurs moments d'un été haut en couleurs. Les pages Mairie-Infos vous fourniront quant à elles toutes les informations utiles pour mieux appréhender tous les services et avantages que la Commune met à votre disposition.

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Vie associative	5
Parents/Enfants/Ados	9
Sports & Loisirs	12
Instantanés	19
Mairie Infos	23
Politique	23
Dossier	24
Environnement	26
Actualités	27
Social	28
Culture	29
En bref	31
Jeux	32

Impressum



Président: Marco Föllmi

Administrateur: Raymond Solioz

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous
56, rte du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy,
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch
Impression sur papier recyclé Cyclus Print mat

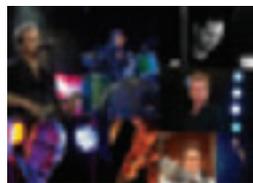
Reportages pages "Mairie Infos": Judith Monfrini

Délai rédactionnel numéro d'octobre 2018:

14 SEPTEMBRE 2018

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9 numéros
CCP 12-22050-2 Genève

Concerts de Lancy



ROCK – CHANSON FRANÇAISE > DAJE > Samedi 29 septembre | 20h30

Cave Marignac

David, chant et guitare acoustique; Alain, basse; Frank, batterie; SEB, guitares et chœurs; Gauthier, guitares; Odile, chœurs.

Formé en 2006 à Genève, DAJE compose et sort un premier album dont le titre "Elle" sera diffusé sur les ondes d'Option Musique. Invité ensuite à se produire dans des clubs et festivals comme le Chat

Noir, Festeval, les Fêtes de Genève, Festiverbant, Plein-les-Watts Festival ou la Fête de l'Espoir, DAJE fidélise son public avec des chansons qui restent dans la tête.



SPECTACLE TOUT PUBLIC, DÈS 2 ANS ET TANT QUE DURE L'ÉMOTION... > "Mon Arbre à Tiroirs" par la Compagnie Rêves et Chansons > Dimanche 30 septembre | 11h00

Cave Marignac

Avec Sophie Martin-Hautinguiraut, chanteuse d'histoires

C'est un arbre à tiroirs qui raconte des histoires,
Des secrets du bout du monde qui mènent, mènent la
ronde.
Dans cet arbre à tiroir, j'y ai mis mes histoires,
Des secrets du bout du monde,

Des chansons pour faire la ronde.
Des graines de mots, des graines de notes
Pour faire pousser des histoires et des chansons.

Michel Bovey



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - www.concertsdelancy.ch - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

(culture & rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES
COLLÈGE DE SAUSSURE - 1213 PETIT-LANCY

COURS 2018-19

Renseignements et inscriptions sur
www.culture-rencontre.ch



Suisse allemand, anglais talk débutant, carnet de souvenirs, multisports 10-15 ans, théâtre danses de salon, «Danse le swing!», danses Sevillanas et toujours...

- nos cours de langues (français, anglais, allemand, espagnol, italien, japonais, arabe, russe, langue des signes, hébreu)
- nos cours d'arts (peinture, dessin, sculpture, modelage, bd&manga, ikebana, calligraphie, gravure, bijoux, papier, couture main-machine)
- nos cours de culture (rencontres artistiques, littérature suisse, histoire du cinéma, histoire de l'art, cultures en cuisine, écriture créa-

tive, ornithologie, œnologie, potager urbain bio)

- nos cours de développement personnel (mindfulness)
- nos cours de corps (tango, atelier vocal, yodel, pose de voix, yoga, yoga des yeux, taiji, nordic walking, Zumba, Pilates, cuisses-abdos-fessiers, bodysculpt)
- nos cours en informatique (facebook, internet)
- nos cours de soutien collège 3e/4e années (allemand, anglais, mathématiques)

... découvrez le programme de la prochaine rentrée sur
www.culture-rencontre.ch
et inscrivez-vous en ligne!

CINÉSAUSSURE

Aula du Collège de Saussure, vost, différents tarifs



En guerre

Jeudi 27 septembre, 19h00
Stéphane Brize, 2018,
France, 1h52, vo français,
12+/14+



The Rider

Jeudi 4 octobre, 19h00
Chloé Zhao, 2018, USA,
1h42, vo anglais st fr.,
10+/14+

CINÉKID

Aula du Collège de Saussure, CHF 10.-
la séance (différentes possibilités
d'abonnement)



Le dirigeable volé

Mardi 25 septembre,
16h45
Karel Zeman, 1966, Tchecoslovaquie, 1h25, vf,
dès 4 ans



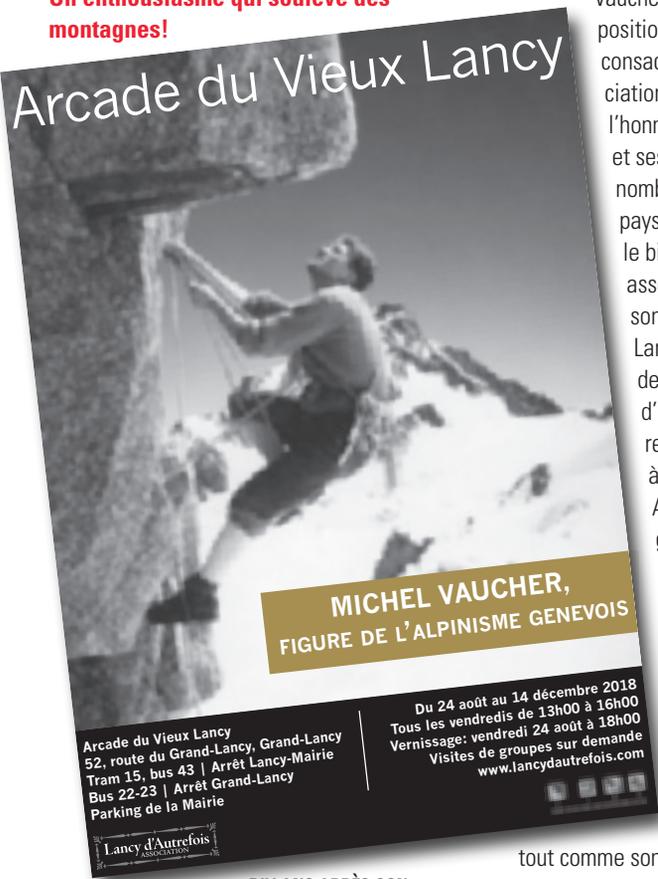
Parvana

Mardi 9 octobre, 16h45
Nora Twomey, 2018,
Canada, 1h33, vf,
dès 6 ans

Michel Vaucher à l'Arcade du Vieux Lancy



Un enthousiasme qui soulève des montagnes!



DIX ANS APRÈS SON décès, Lancy d'Autrefois rend hommage au célèbre alpiniste suisse, Michel

Vaucher. A travers l'exposition qui lui est consacrée, notre association entend mettre à l'honneur la montagne et ses adeptes, fort nombreux dans notre pays, notamment par le biais des diverses associations qui leur sont consacrées. A Lancy, la passion des sommets est d'ailleurs bien représentée grâce à l'association des Amis Montagnards.

Une rétrospective intimiste

L'exposition Michel Vaucher a été montée par son fils, Olivier qui réside à Lancy

tout comme son père durant 30 ans, de 1978 jusqu'à son décès. Elle comporte par conséquent des documents et des objets extraits uniquement

des archives familiales: photos, diplômes, cartes de membre, médailles, matériel d'alpinisme, extraits de journaux, etc. C'est donc un éclairage très intimiste qui nous est donné de ce grand sportif qui a gravi, au cours de sa carrière, les sommets les plus mythiques et qui est devenu une légende de l'alpinisme helvétique. Cette impression est accentuée par l'exiguïté des lieux, car l'Arcade du Vieux Lancy est nichée dans une vieille maison de village étroite et toute en hauteur. Un endroit que Michel Vaucher aurait eu plaisir à escalader! A noter que Lancy d'Autrefois a, pour l'oc-



casion, acquis les droits de diffusion de quelques films relatant ses plus grands exploits. A voir absolument!

Kaarina Lorenzini

Infos utiles

L'Arcade du Vieux Lancy est ouverte tous les vendredis de 13h à 16h. En dehors de ces heures, les personnes et les groupes intéressés peuvent bénéficier d'une ouverture sur demande. N'hésitez pas à nous écrire (lancy.autrefois@gmail.com) ou à nous contacter (076 370 13 83)! L'exposition est visible jusqu'au 14 décembre.

Arcade du Vieux Lancy, rte du Grand-Lancy 52, en face de la Mairie. Plus d'infos sur www.lancydautrefois.com

Histoire du soldat

LA COMPAGNIE SOUS TRAITEMENT, JEUNE compagnie de théâtre genevoise, présente, avec le soutien de la Ville de Lancy, sa nouvelle création dans le cadre de la saison culturelle de Plan-les-Ouates. Il s'agit de "Histoire du

Soldat", de C.F. Ramuz et Igor Strawinsky. A l'occasion du centième anniversaire de l'œuvre, la Compagnie reprend la version initiale du texte et la remet au goût du jour avec de jeunes comédiens et musiciens de la région, dynamiques et enthousiastes à l'idée de jouer cette pièce appartenant au patrimoine suisse romand. Le spectacle est mis en scène par Bastien Blanchard et dirigé par Philippe Girard, enseignant au Collège de Saussure.

Pour en savoir +

L'Histoire du Soldat se jouera du 18 au 23 septembre 2018 à l'Espace Vélodrome de Plan-les-Ouates. Pensez à réserver au T 022 884 64 00 ou sur compagniesous-traitement.com. Toute l'équipe vous attend nombreux pour fêter cet anniversaire!



Peinture et Collage "personNELLE", un univers artistique intime et sensible

L'ESPACE GAIMONT A LE PLAISIR DE

vous inviter à l'Exposition de l'artiste Céline Verchère les 28, 29 et 30 septembre. Céline Verchère est passionnée d'art, de photo et de voyages. Depuis 2009, elle «expérimente» diverses techniques dans son atelier à Confignon. Commencant par la peinture abstraite, elle y introduit progressivement le collage et utilise maintenant ses propres photos sur toiles ou d'autres supports comme le bois. Cette artiste, vous présente aujourd'hui "Personnelle", sa première exposition solo. Longtemps spectatrice et observatrice du monde, Céline ose désormais s'exposer dans un travail intime.



Infos utiles

Vernissage: 28 septembre de 18h à 21h
29 septembre de 10h à 18h
30 septembre de 10h à 17h
Espace Gaimont/GHPL
1, ch. de Gaimont
Petit-Lancy
Tram 14, arrêt Quidort
www.ghpl.ch



Miele **ELITE**
electro-partners.ch

Profitez des offres attrayantes de Miele - maintenant chez votre partenaire ELITE Electro

PRO MENAGER
Les professionnels du service de la perfection

Place du Premier Août 2, 1212 Le Grand-Lancy
Tél. 022 311 85 88 | sav@promenager.ch | www.promenager.ch



Ateliers Danse créative dès 5 ans
Danse contemporaine pour ados et avancés cours pour acteurs et danseurs
Cours pour adultes Danse énergie Pilates Qi Gong
Ateliers Théâtres dès 7 ans et ados
Bande J Troupe Acrylique Junior

Les ateliers Acrylique
Ateliers théâtre et Ateliers Danse

Lieu des cours : ECOLE DU BOSSON
90 av. du Bois-de-la-Chapelle - Onex

Renseignements et inscriptions aux ateliers
079 342 93 29 ou 078 661 79 58
Toutes les infos sur www.cie-acrylique.ch



HOME TECH SERVICES SA

www.hts-sa.ch



Domin'EAU sàrl

Installations sanitaires - Dépannage - Débouchage - Entretien

Le plombier à votre service !

Chemin des Verjus 4
1212 Grand-Lancy
Tél. 079 630 38 72
www.domineau.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES



BUSONI DARIO

DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS

Route de Chancy 28 - 1213 Petit-Lancy
T. +4179 447 21 84
busoni.sanitaire@bluewin.ch



Institut de Beauté **PRIVILÈGE**
des corps et visages

- Masquage permanent
- Soins du visage et de corps
- Vernis gel semi permanent
- Épilation à la cire et électrique
- Soins des pieds et des mains
- Traitement des cils et sourcils

DOMINIQUE CINDRE
Esthéticienne avec CPC
Chemin de la Clavaire 9
1212 Grand-Lancy - T. 022 300 47 81

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES



9, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natéf 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

PHARMACIE
Si du Grand-Lancy

vos conseils en Produits Naturels

AROMATHÉRAPIE - PHYTOTHÉRAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert tous les jours 10-19h - 18h-19h - SA 10h-12h

PARCELS - LIVRAISON À DOMICILE

100-1212 GRAND-LANCY / Genève
Tél. 022 794 1000 / 1040 - Fax 022 794 0040
www.pharmacie-grandlancy.ch

VITRERIE D'ONEX

M. & R. Ricci SA
Vitrerie - Hiroiterie
Stores - Encadrements



34, Av. du Gros-Chêne
1213 Onex
vitrerie-onex@vitrerie.ch
www.vitrerie-onex.ch

Tél. 022 792 44 92



café Simeoni fleurs

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

lundi au vendredi : 7h - 19h
Samedi et dimanche : 8h - 17h

2, avenue du Coquelicot - 1213 Pernand
T. 022 792 20 28

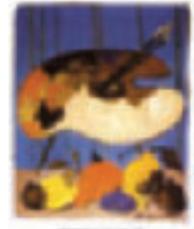
GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA
Horticulteur - Fleuriste
Toutes créations florales
Naissance
Mariage
Deuil



Livraison dans tout le canton

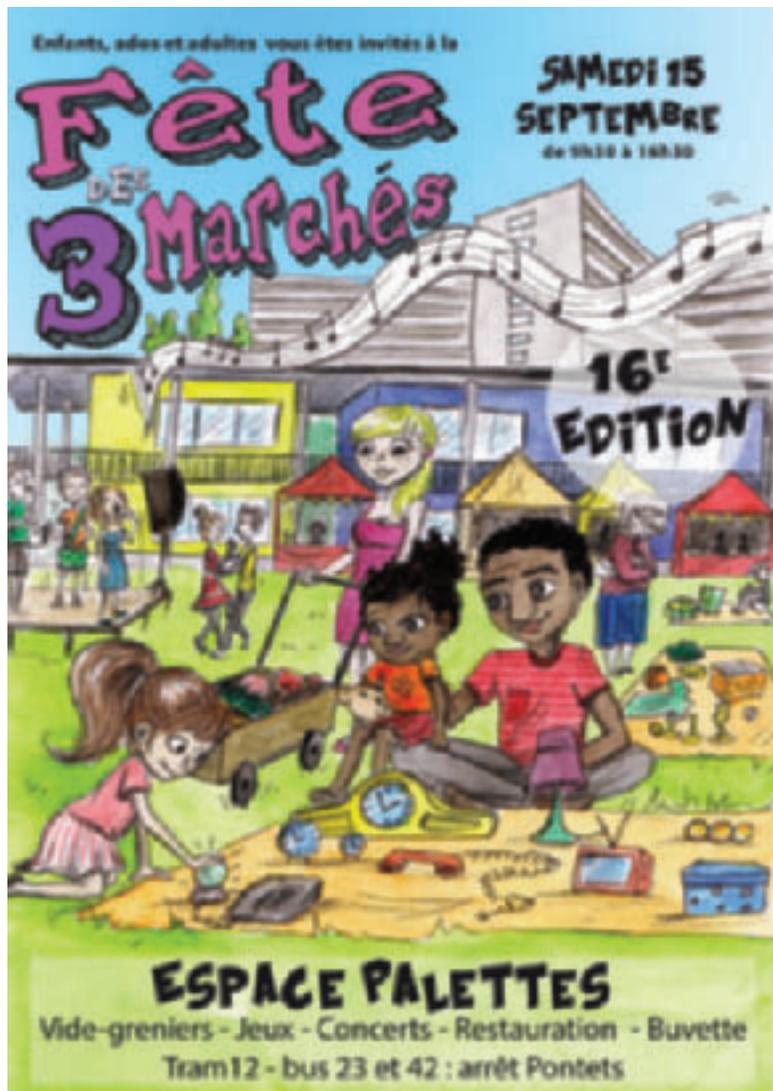
TÉL. 022 794 25 48
FAX 022 794 07 06
admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy
Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45
Samedi jusqu'à 17.00



DES PALETTES
M. DOSSO

Nos spécialités:
Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table
5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

16^{ème} Fête des 3 Marchés 2018



Le samedi 15 septembre de 9h30 à 16h30, la Fête des 3 Marchés revient comme un rendez-vous incontournable dans le quartier, sur l'Esplanade des Palettes, avec au programme diverses animations qui vous sont proposées par le Comité de la Fête. Nous invitons comme chaque année les Lancéennes et les Lancéens à venir au grand vide-grenier des habitants et au marché aux jouets des enfants. Des artisans proposeront également leurs propres produits.

Vous y trouverez des spécialités culinaires de diverses origines et bien évidemment une buvette.

Au programme:

- Le marché aux puces, le marché des enfants et le marché des artisans, plusieurs stands pour faire de bonnes affaires et déguster des produits régionaux.
- Des animations
- Des jeux avec la Maison de quartier

PUBLICITÉ _____

ECOLE DE CIRQUE ET GYM ACROBATIQUE

ECOLE ONEX PARC
Lundien jeudi dès 16h30 dès 6 ans
Jeudi dès 18h30 : tissus, trapèze dès 9 ans
Vendredi dès 16h30 dès 11 ans

CYCLE DU VUILLONNEX
Mardi dès 15h30 + 1 semaine sur 2, grand trampoline dès 12 ans
Mercredi dès 14h00 dès 6 ans, vendredi dès 18h00 dès 11 ans
+ 1 semaine sur 2, aériens avec trapèze, cerceau, tissus

ECOLE ROBERT HAINARD BERNEX
Mercredi dès 18h30 : cours de monocycles

LES ACROBAT

+ d'infos : Lucken Thon - T. 022 757 34 59 - www.lesacrobat.com

- Sous l'Etoile, la Ludothèque de Lancy, l'Église Évangélique de l'Espérance, des bricolages avec les Bricolos (Association Païdos).
- De l'information avec le Mouvement Populaire des Familles (MPF), l'Association Éco-Citoyen et le Contrat de quartier.
- De la musique: divers groupes de musique de la région pour animer la scène, dont Fantastik Bond (Afro-funk).
- Des danses folkloriques pour ponctuer cette magnifique journée, dont Raíces de Bolivia.

- Pour se restaurer
Buvette: Comité de la Fête des 3 Marchés
Cuisine pakistanaise: association Cœur de Vie
Cuisine vietnamienne: association Pont du Pacifique
Pizzas: Ados en action
... et autres stands de salades, pâtisseries et vente de pommes.
- Venez nombreux à la Fête des 3 Marchés!

Action pommes à Lancy

LE MOUVEMENT POPULAIRE DES FAMILLES

(MPF) organise sa traditionnelle vente de pommes de 1^{er} choix et de miel à Lancy, avec le soutien du Comité de la Fête des 3 Marchés. Les pommes sont vendues à un prix très avantageux, par carton de 10 kilos permettant le stockage en cave ou balcon. Les pommes et le miel proviennent directement de producteurs de la région.

Prix: par kilo de pommes 2,50 frs, soit seulement 25 frs le carton de 10 kg; miel de fleurs et miel bio: 13 ou 17 frs le ½ kg.

Livraison: le samedi 22 septembre 2018, de 10h00 à 12h30, au "Café com-

munautaire", 76, ave des Communes-Réunies. Les commandes non retirées seront vendues sur place. Attention! Lors de la Fête des 3 Marchés le samedi 15 septembre, il vous sera possible de déguster des pommes sur place et de transmettre votre commande au stand du MPF!



Bon de commande

Je commande:

..... carton(s) de 10 kg GOLDEN à frs. 25.- = frs
..... carton(s) de 10 kg BOSCOPI à frs. 25.- = frs
..... carton(s) de 10 kg GALA à frs. 25.- = frs
..... carton(s) de 10 kg MAIRAC à frs. 25.- = frs
..... ½ kg de miel de fleurs forêt à frs. 13.- = frs
..... ½ kg de miel de fleurs bio du Jura à frs. 17.- = frs
..... ½ kg de miel de forêt bio du Jura à frs. 17.- = frs
.....	Total: .. = frs

Nom: Prénom:

Rue/n°: NPA et localité:

Tél.:

Date: Signature:

Bulletin à retourner au plus tard le mercredi 19 septembre 2018 à:
Rémi Merle "Action pommes" - Av. des Communes-Réunies 90 - 1212 Grand Lancy
- Tél. 022 743 09 62 (répondeur) - remi.merle@eco-citoyen.ch
(ou à remettre au stand MPF lors de la Fête des 3 Marchés)

Invitation au vernissage du calendrier Virgule 2019

Avec le soutien de la commune de Lancy, La Virgule héberge des personnes sans-abri ou sans domicile fixe (SDF), en urgence ou dans un but de réinsertion. Chaque année, la vente d'un calendrier permet au comité de communiquer sur son action citoyenne.

NOUS AVONS LE PLAISIR DE VOUS INVITER AU vernissage du calendrier Virgule 2019, qui marque aussi les 25 ans d'activités de l'association. Nous vous attendons nombreux pour partager le verre de l'amitié, pour nourrir ces liens solidaires que symbolisent les ponts de cette nouvelle édition. Venez nombreux!

Date du vernissage: vendredi 14 septembre 2018 de 18h à 21h (partie officielle 18h30).

Adresse: Espace Gaimont, 1 chemin Gaimont, 1213 Petit-Lancy / Tram 14 "Quidort".

Prix de vente: Fr. 30.- (Fr. 50.- prix de soutien). Les calendriers vous

seront livrés à domicile. Pour commander les calendriers: La Virgule, Dominique Baertschi, directrice, case postale 653, 1213 Pt-Lancy 1. T. 078 930 33 64 – info@lavirgule.ch

Achetez un calendrier et soutenez La Virgule!



Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements

- Jeudi 30 août
- Jeudi 13 septembre
- Jeudi 27 septembre
- Jeudi 04 octobre (Dépôt de 14h à 18h30. Ventes et remboursements de 14h à 19h)
- Samedi 01 septembre
- Samedi 06 octobre (Vente uniquement de 9h à 12h)

Grande Vente de Printemps 12 et 13 octobre 2018

Vendredi: 15 à 20 heures: Réception des articles

Fin de l'estimation 20h30

Vendredi ne pas stationner dans le préau avant 16h30

Articles: articles de sport d'hiver pour adultes et enfants (anoraks, combinaisons, bonnets, gants, skis jusqu'à 130 cm, bâtons, chaussures de ski jusqu'à la T35, casques, patins, luges, etc. Vélos, jeux, jouets, livres d'enfants, etc. Articles pour bébé, matériel uniquement (layette exclu), poussettes, pousse-pousse, sièges auto, lits pour bébé, parcs, chaises hautes, barrières

de sécurité, baby-relax, etc. 70 articles maximum Samedi: 9 à 14 heures: Vente Grâce à notre Bourse aux Vêtements des jeudis, vous pourrez trouver également des vêtements d'enfants et d'adultes. 16 à 17 heures: Remboursement et reprise des invendus

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état
Finance d'inscription: frs 5.- par personne pour les vingt premiers articles, ensuite frs 1.- par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir nos frais.
Important: Les objets non réclamés jusqu'à 17h seront donnés sans exception d'office à une œuvre. Munissez-vous d'espèces en francs suisses et d'un cabas!

Pour en savoir +

Ecole En-Sauvy
 40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy
 Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

« GRAIN DE SEL »

14 et 15 septembre 2018
 Réalisation et création
 SONIA SCHWIGG

Tout commence par un grain de sel qui vient entre rêve et réalité.
 Un grain de sel en quête de vérité.

Un péripète romantico-épique, une lutte constante pour ne pas sombrer, la force d'aller au-delà de ses frontières.

Après une incessante recherche d'équilibre, il réalise que son rêve masque un repère et qu'il n'est éloigné de ses racines...

Danse sensation, performance avec un mélange contemporain et afro-contemporain.

Danses: 18 minutes, tout public
 Lieu: VILVA THÉÂTRE, 1213 Petit-Lancy/Genève à 20h avec la location de 18h
 Tarif: CHF 25.- pour adultes, minimum de 12 ans, enfants: gratuit
 Plus tard: CHF 25.-
 Infos/Reservations: info@villva.ch / www.villva.ch

KERMESSE
 à l'Espérance

Samedi 8 sept. 2018
 12h00 - 17h30
 Chemin du Olo 20 | Grand-Lancy

Animations gratuites pour les enfants (12h00-17h30)
 Arts, glitter tattoo et nombreux jeux

Jeux pour les jeunes et les parents (13h00-17h30)
 course, course de voitures télécommandées

Stands grillades (12h00-14h00), buvette, crêpes, pâtisseries
 suées et sucrées, barbe à papa, artisanat

Spécialité d'animation (14h00 et 16h00)
 avec Flavio et Lally

A la Maison de Quartier Sous l'Etoile



Apéro Sous l'Etoile



HABITANTS DE LANCY, VOISINS, VOISINES, vous êtes invités au 1^{er} Apéro Sous l'Etoile, le jeudi 13 septembre de 17h à 19h dans les locaux de l'accueil. L'occasion de rencontres et d'échanges... car l'accueil de la Maison de quartier est le lieu où les habitants peuvent partager leurs idées pour que naissent et se façonnent de nouveaux projets...

Cinéma de Quartier



Espace enfants (1^{er} étage jaune) de la Maison de quartier Sous l'Etoile
Les automnales du petit Black Movie
Du grand cinéma pour les petits
Dimanche 9 septembre à 15h00

"Eau"

En ce début d'automne, ce programme ô combien étonnant explore les diverses vocations de l'eau: à la fois berceau des poissons, pieuvres et autre faune sous-marine et terrain de jeu des marins et conquistadors, mais surtout source inconditionnelle de vie. Un très beau moment à partager entre matelots! 6 courts métrages - Sans dialogue - Durée: 40'

Argentine, Australie, Espagne, Lettonie, Pays-Bas, Tchéquie
Projections familiales dès 4 ans
Entrée libre

Les projections sont suivies d'un goûter au profit des projets des Ados en Action.

Lieu:

Maison de Quartier Sous l'Etoile
Espace Palettes
73, av. des Communes-Réunies
Grand-Lancy

Match d'impro



Vendredi 28 septembre à 20h

Venez assister au match de préparation de l'équipe de Suisse d'improvisation théâtrale qui représentera nos couleurs lors du Mondial d'improvisation 2018 qui se déroulera à Genève en octobre. A l'occasion de cette belle soirée, elle invite 5 joueurs de la FIG afin d'improviser ensemble des histoires hautes en couleurs et en rigolades. Avec: Adrien Laplana, Eric Lecoultré, Malik Kaufmann, Nina Cachelin, Pauline Maitre et leur coach Céline Andersson
Entrée libre - chapeau à la sortie
Renseignements: 077 416 78 91
www.impro-geneve.ch

Les Contes Spontanés, spectacle d'improvisation théâtrale avec Christian Baumann

Mercredi 3 & samedi 6 octobre à 15h
«Et si les contes que nous allions découvrir n'existaient pas encore... Et si le conteur vous demandait tout et ne refusait rien: une époque, un lieu, une émotion. Ou encore un personnage, son nom, son animal de compagnie, la raison de sa joie... Et si nous vivions des histoires féériques, sombres, drôles. Des contes classiques, surprenants, délirants... Et si mes contes devenaient nos contes...»

Avec ce spectacle original, composé de contes dont il ne connaît pas encore l'histoire, Christian Baumann veut que le

public reparte en ayant rêvé, beaucoup ri, passé par toutes les couleurs des émotions... mais surtout en ayant vécu un moment fort de partage et de co-création.

Spectacle familial dès 4 ans
Durée: 45 min.

Réservations: T 022 794 55 33 ou
mq.sousletoile@fase.ch
Site: www.sevenact.ch/
les-contes-spontanes



Lieu:

Salle La Plage
Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance / Gd-Lancy

Du nouveau pour la rentrée



CETTE RENTRÉE 2018 VA S'ACCOMPAGNER DE quelques changements à VIVA, avec de nouveaux projets et un renouveau au niveau de l'équipe des psychologues qui y travaillent. Guillaume Lebecq – spécialisé en psychogérontologie - continue d'être une des chevilles ouvrières fondamentales de l'association et assure notamment les accueils du Petit-Lancy, les ateliers de multimédias et l'atelier BD mensuel qui est organisé conjointement avec la bibliothèque municipale, mais il a été récemment rejoint par deux nouvelles personnes venues étoffer l'équipe. Il s'agit de Julien Leblond, qui est déjà connu d'une partie de la population lancéenne puisqu'il mène depuis

plus d'un an un travail d'enquête chapeauté par la Ville de Lancy sur la qualité de vie des aîné-e-s de la commune. Psychologue se spécialisant en neuropsychologie et en cours de thèse, il a aussi une expérience clinique d'accompagnement de personnes âgées confrontées à des difficultés psychologiques et/ou cognitives (mémoire, attention...) et proposera à la rentrée une antenne bimensuelle (une au Petit-Lancy et une autre au Grand-Lancy) d'accueil et d'orientation destinée aux personnes concernées par ces problématiques. La seconde psychologue à intégrer l'équipe est Maria Diamantoudi, qui jouit également d'une bonne expérience en neuropsychologie et contribue depuis quelques mois à des projets de l'association, notamment un projet européen d'outil multimédia destiné à améliorer le quotidien des personnes âgées confrontées à une perte d'autonomie, mais aussi à des projets intergénérationnels dans lesquels ses qualités relationnelles ont fait merveille.

Nous nous réjouissons de pouvoir continuer de compter sur une équipe formidablement engagée et très investie humainement dans les projets que porte VIVA, projets qui sont de plus en plus largement reconnus au-delà de nos frontières communales, cantonales et même nationales. A l'échelle genevoise et suisse, nous pouvons nous réjouir que VIVA bénéficie désormais d'un soutien de Promotion Santé Suisse et du Département de la Santé pour étoffer ses projets et les élargir à d'autres lieux dans les années à venir. Pour l'heure, l'équipe qui était jusqu'ici basée au Petit-Lancy se concentre surtout à répondre au mieux de ses moyens à la demande des aîné-e-s du côté de Grand-Lancy, bénéficiant pour ce faire du formidable cadre de l'Espace Palettes et des synergies permises par les nombreuses entités occupant ces lieux. De nouveaux projets sont en germination, qui seront évidemment présentés en primeur dans ces colonnes! Pour rencontrer l'équipe et avoir une

idée plus précise des multiples projets de l'association, qui concernent le renforcement des liens, d'un sentiment d'appartenance et d'utilité au sein de la communauté, des projets intergénérationnels, les possibilités de développement personnel par des activités stimulantes ou encore l'optimisation du vieillissement par des activités dont les effets bénéfiques sur la santé psychologique et physique sont reconnus, venez participer à la journée portes ouvertes "Contact aîné-e-s Lancy" organisée le 4 septembre au Petit-Lancy par le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy et VIVA.

Au plaisir de vous y rencontrer, sachant que, toute l'année, les portes vous sont ouvertes à VIVA!

Anne-Claude Juillerat Van der Linden,
présidente

LA CUCINA ITALIANA RESTAURANT

Un'Opera italiana
av. Eugène-Larion 64
1212 Grand-Lancy
022 794.70.40

URGENT
dy goûter

www.operaitaliana.com

POP ROCK R&B BLUES JAZZ

Ecole de musique

Cours instruments: guitare - basse
batterie - piano - harmonica
Ateliers: chant - d'ensemble
Classes: rythmique - harmonie

THE COOLEST WAY TO LEARN MUSIC IN TOWN

Emagina-Son
41 ch. des Palattes - Grand-Lancy
info@emagina-son.com - 076 567 49 64

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

MODULANCY SA.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

GYPSERIE - PEINTURE
EXTÉRIEUR - RENOVATION/TRANSFORMATION

022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

DEPUIS 1898, AIDE LES FAMILLES EN DUEL.

Salons funéraires
privés
Accueil - Visites
Recueillement

**POMPES FUNÈRES
A. MORITZ SA.**
89, 90 DE LA CLUSE - GENÈVE
TÉLÉPHONE 041/94 022 809 56 00

**Vitrierie
de Lancy**
A. Werner

Vitres - Isolation
Miroiterie
Vitres - Ébénisterie

5, avenue de Prévôt
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 42 92

24h/24 - 7j/7

PFG

POMPES FUNÈRES GÉNÉRALES
Maison funéraire - Pompes funèbres

CAROUGE
PETIT-LANCY 022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch

kidelis

Bien manger, bien grandes!

www.kidelis.ch

**BAUD FILS
MINIMAX SA**

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

Genève - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch

**ARDIZIO
TOITURES S.A.**

Gilles Beausse 1923

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

A. Pinto Fleurs

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES

Ouvert 7/7 (7h30-19h)
1, avenue du Cimetière • CH-1213 Petit-Lancy

Tél. 022 793 15 25 - www.apintofleurs.ch

FLORIMONT

TRADITION

ÉQUILIBRE

MODERNITÉ

BIEN-ÊTRE

Des jolis détails aux portes de l'horizont, Florimont forme depuis
plusieurs années des jeunes capotiers de sa classe
dans le monde.

- Ecole catholique francophone
forte en langues.
- Très diplômés - maîtrise
certificats (avec option bilingue
anglais, les français, 10 langues
autres et 10 langues)
- Une forte éthique (français-
anglais) est présente aux élèves
à partir du début de cycle

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle

Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32
6 Rue des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge
m.terrier@bluewin.ch

LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, avenue des Communes-
Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Après avoir savouré la longueur de l'été, nous voici aux confins de l'automne et la rentrée scolaire est là. Notre ludothèque a repris son rythme normal à compter du mardi 27 août. Afin de ne pas rompre le charme des vacances, deux jeux vous sont proposés.

Santorini

De 8 à 99 ans –
2 à 4
joueurs -
Durée
environ 30
minutes.
Nous voici
architecte de
cette île de charme! Après avoir
choisi et posé un bâtisseur sur une
tuile, nous devons construire peu à
peu maisons et dômes; mais si un
bâtisseur s'élève sur le niveau 3, le
joueur gagne la partie. Les cartes
des dieux vont renforcer l'attrait de
ce jeu en le compliquant un peu.
Afin de vous aider pour la prise en
main, consultez la vidéo
roxley.com/santorini-video.

Avis de la famille

*Enfants et Parents: passionnant, le
nom des dieux n'a plus de secrets,
joli design.*

SnowWhite

Dès 4 ans 1
joueur -
Durée 10
minutes
environ.
Un petit
carnet de
défis permet à
chaque enfant de placer les nains,
la sorcière et Blanche-Neige dans
une jolie maisonnette.

Avis de la famille

*Enfants et parents: jolies couleurs,
des figurines attrayantes, tout est
fait pour enchanter nos petits et
leur ouvrir les portes de la déduc-
tion.*

Nos horaires: mardi, mercredi et
jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous
attendons avec joie!

Annick Bounous

Jolie nouveauté à l'Espace Gaimont pour la rentrée

SUR DEUX SAMEDIS, UN ATELIER

marionnettes avec la Compagnie Farfelune. Cet Atelier s'adresse à des enfants de 7 ans à 10 ans. Création de marionnettes en vue d'un spectacle parents, enfants et amis.

Samedi 29 septembre

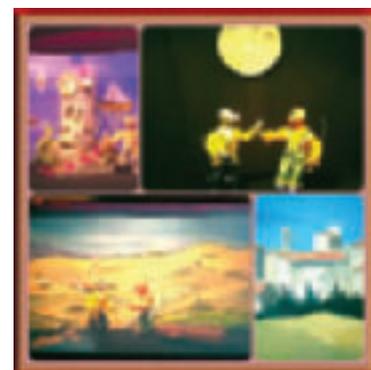
Confection des marionnettes et préparation du texte de 9h30 à 17h.
Pique-nique à prendre; goûter offert.

L'Histoire: une très belle histoire qui raconte comment un roi prétentieux, en voulant s'en prendre à la forêt se fait punir à son tour alors qu'il voulait semer le mal autour de lui.

Samedi 6 octobre

Finalisation des marionnettes et répétition générale du spectacle de 9h30 à 17h.
Pique-nique; goûter offert

Spectacle à 17h, suivi d'un apéritif.
A ne pas manquer! Une jolie expérience pour les enfants.

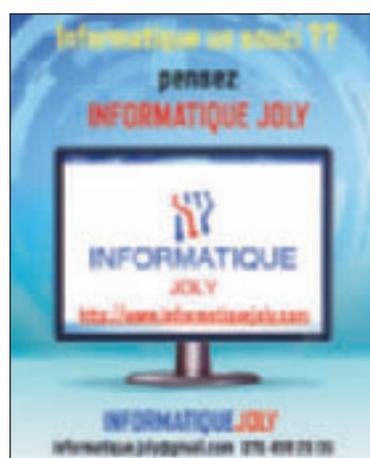


Inscriptions:

M. Marek (Compagnie Farfelune),
079 214 32 01
Espace Gaimont/GHPL
1, ch. de Gaimont
Petit-Lancy
www.ghpl.ch

PUBLICITÉ

**Merci
de favoriser
nos annonceurs!**



Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

Rue Sillem 6 - 1207 GENEVE – Tél. 022.718.19.60

www.regiebrun.ch



Pharmacie Parfumerie
Amavita Petit-Lancy

Rue de Charncy 28
1213 Petit-Lancy
Téléphone 058 851 3 011

Nos heures d'ouverture:
Lundi - Vendredi: 08:00 - 18:45
Samedi: 08:00 - 12:15

AMAVITA 



 Centre de Services Agréé
Réparations Apple

iPhone, iPad, iPod
MacBook Pro, iMac, MacPro

Mac Repair Sàrl

2-4 ch. des Sennalles | 1212 Grand-Lancy - Genève
022 794 99 11 info@macrepair.ch www.macrepair.ch

MacRepair
MacRebail



A. COLADOMENICO 

Peinture - Papiers peints

Antonio Coladomenico
13, ch. Champs-Gottreux
1212 Grand-Lancy

Tél./Fax 022 757 69 25
Natef 079 202 67 06
antonio.coladomenico@gmail.com

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO Sàrl
DÉMÉNAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case postale 402 – 1213 Petit-Lancy 1

Tél. +41 22 300 05 50 – Fax +41 22 342 24 75

www.apollo-demenagements.ch

IPPON
KARATE CLUB
TIVOLI
PETIT-LANCY



空手道

UN SPORT UNE DISCIPLINE UN ETAT D'ESPRIT

www.karatetivoli.ch – 078 817 20 93

Conte: "La lampe de Nuinoire"



de donner aux enfants le goût de l'action, de les sensibiliser à la nécessité d'être bien dans leur peau». En outre, il contribue à «inciter l'enfant à croire en ses possibilités et ses rêves», tout en leur donnant «le goût de lire, puis de dessiner».

Une lecture idéale à découvrir en famille ou en tandem grand-parent/petit-enfant.

K. Lorenzini

ECRIT PAR RENÉ MAGNENAT ET ILLUSTRÉ PAR

la dessinatrice lancéenne Annette Forestier-Uspessij, alias Anace, le conte pour enfants et adultes "La lampe de Nuinoire" est paru ce printemps aux Editions des Sables.

A travers l'histoire de trois enfants démunis en quête d'une lampe magique, ce texte permet «de dédramatiser l'échéance inéluctable de la vieillesse,

Pour en savoir +

"La lampe de Nuinoire", 56 pages, collection "Pâté de Sable", Editions des Sables, Genève, 2018. Prix: 25 frs. En vente à Payot, la Librerit et Le Chien bleu.

Ecole du cirque Les Acro "Bat"

C'EST LA RENTRÉE!

Après la Kermesse du Muguet, les élèves de l'école du cirque Les Acro "Bat" ont ébloui leurs parents lors du spectacle de fin d'année qui s'est déroulé le 2 juin dernier à Lully.

Près de 200 enfants et adolescents s'épanouissent dans ces cours.

La philosophie de l'école Les Acro "Bat" est simple: se faire plaisir avant tout, l'objectif étant de progresser à son rythme.

Certains cours sont accessibles dès 6 ans; en revanche d'autres sont programmés dès 9 ans. «Le travail s'effectuant par petits groupes et l'encadrement optimal permettent des progrès plus rapides», explique Lucien Thaon dont les 35 ans d'enseignement dans ces disciplines sont de sérieuses références. Le cirque développe une panoplie de compétences tant physiques que cognitives et les enfants apprennent peu à peu la maîtrise de soi, la camaraderie et le

sens de la responsabilité.

Les cours commencent début septembre; un tarif dégressif est possible et des stages sont proposés durant les vacances.



Pour tous renseignements

Lucien Thaon au T 022 757 34 59 ou vinlu@geneva-link.ch

VENEZ FÊTER AVEC NOUS LES 30 ANS DE LA CIE LES CROQUETTES



SAMEDI 15 SEPTEMBRE

de 9h à 12h et de 14h à 16h

Ferme Marignac - av Eugène-Lance 28

ATELIERS GRATUITS
autour de la marionnette

animés par Caroline Savoy
pour les enfants et leurs accompagnants

EXPO PHOTOS tirées de nos archives

COLLATION OFFERTE

Avec le soutien des communes
de Lancy et de Plan-les-Ouates

LES SURPRISES D'HELOISE

Marionnettes les Croquettes
dès 4 ans - www.lescroquettes.ch



GRAND-LANCY

Ferme Marignac - av Eugène-Lance 28

Réservations : 022 880 05 16 ou
croquettes@bluewin.ch

Billets en vente à l'entrée : Fr. 10.-

Héloïse va aller de surprises en surprises
pour retrouver Boula.

Samedi 15 septembre à 16h

Dimanche 16 septembre à 11h et à 14h30

Mercredi 19 septembre à 14h30

Avec le soutien : Maison de quartier Sous l'Étoile
et ville de Lancy

Lancy-Natation: saison 2018-2019

La saison 2018-2019 va bientôt commencer au Lancy-Natation avec l'ouverture des inscriptions qui ont débuté le 20 août. Le début des cours approche! Alors soyez prêts et programmez vos agendas!

Section Ecole de Natation/ Aqua gym/ Fitness

Les cours de l'Ecole de Natation débuteront le lundi 10 septembre 2018. Cette saison, il n'y aura pas de changements majeurs mais seulement quelques ajustements.

Les enfants pourront commencer à apprendre à nager dès 4 ans. Un éventail complet de cours permettra aux enfants, aux adolescents et aux adultes de trouver un groupe adapté à leur niveau et à leur envie.

Le Lancy-Natation participe cette année, comme depuis de nombreuses années, à la semaine "tuttisports" organisée par la Ville de Lancy. Durant la semaine du 10 au 15 septembre 2018, vous pourrez ainsi venir essayer gratuitement l'un des nombreux cours de natation, d'aquagym ou de fitness que nous proposons avant de vous inscrire.

Section Compétition

Du côté de la section compétition, la saison 2017-2018 a été riche en performances.

Lors du Championnat Suisse Espoirs qui s'est déroulé du 17 au 22 juillet à Romanshorn, le Lancy-Natation s'est classé 5^{ème} et 2^{ème} club de la région romande. Les nageurs ont notamment rapporté 7 médailles d'or, 3 médailles d'argent et 1 médaille de bronze. Au Championnat Suisse d'été à Aarau qui s'est déroulé du 12 au 15 juillet, le Lancy-Natation s'est hissé à la 6^{ème} place grâce à 2 médailles d'or (Alexandra Froissart sur 100m Dos et Noemi Girardet sur 200m papillon), 6 médailles d'argent et 5 médailles de bronze.

Nils Liess a participé aux Championnats d'Europe de Natation à Glasgow et a signé d'excellents chronos. Il a notamment réussi à se qualifier pour les demi-finales au 200m NL (15^{ème} place) et au

200m papillon où il a décroché la 12^{ème} place en 1'57.81".

Noemi Girardet a, elle aussi, réalisé de belles performances lors de ces Championnats d'Europe. Elle a notamment terminé 27^{ème} du 100m NL et 21^{ème} du 200m NL.



Quel que soit votre niveau et votre objectif vous trouverez certainement un cours adapté à vos envies au Lancy-Natation. N'hésitez pas à consulter notre site internet pour tout renseignement complémentaire: www.lancy-natation.com Nous nous réjouissons par avance de vous voir nombreux à l'un de nos cours, dans les piscines ou dans les salles de sport.

Le Lancy-Natation



La marche du CAD

EN 1991, L'ONU A DÉCRÉTÉ LE 1^{ER} OCTOBRE comme Journée Internationale des personnes âgées. Le 30 septembre 2018, le CAD, service Activités Seniors de l'Hospice Général organise une manifestation ouverte à tous les seniors avec de nombreux partenaires.

Nous vous proposons le dimanche matin de participer à l'une des dix balades de 30 minutes à 3 heures qui partiront de différents lieux dans le canton et aboutiront au CAD à Lancy; ce sont des

marches faciles avec peu de dénivelé.

Entre 12h00 et 12h15 vous serez accueillis au CAD en fanfare où une soupe chaude et des cervelas vous seront offerts.

Les inscriptions pour les marches se feront directement auprès des associations partenaires jusqu'au 21 septembre. Vous trouverez leurs contacts dans le journal du CAD (www.cad-ge.ch) ou encore en téléphonant au CAD au T 022 420 42 80.



Coupe Défi (2): le FC Grand-Lancy Poste 1970, revient dans la série!



JOUÉ AU MEILLEUR DES CINQ MATCHS, LE quatrième match de la Coupe Défi (2) "Challenge Bula assurance sa" s'est déroulé le lundi 25 juin, en même temps que les matchs fous de la Coupe du Monde en Russie, entre le Portugal et le Maroc (2-2) et l'Espagne et l'Iran (2-2). Au stade de Florimont, les spectateurs étaient partagés entre les quatre écrans TV de la buvette et le terrain principal où le FC Grand-Lancy Poste 1970 se devait de gagner contre l'excellente équipe de Procter & Gamble Europe (dans le Top 6 du foot corporatif genevois), pour espérer égaliser dans la série, afin de pouvoir jouer l'an prochain la grande finale.

L'enjeu était là, et les Lancéens se montrèrent entreprenants, pour finalement égaliser à la 65^{ème} minute de jeu par leur coach-joueur Florian Fraguas Sanz. Son jeune frère Johann (19 printemps) avait ouvert le score à la 10^{ème} minute, mais Procter & Gamble Europe très en vue, par l'intermédiaire de Dario Cristiano et Flavio Devoto avait pris l'avantage juste à l'heure de jeu. Il fallut avoir recours aux tirs au but, car durant la prolongation le score ne bougea pas. Finalement, le FCGLP1970 s'imposa 4 – 2 dans la séance capitale, les joueurs de P&G Europe manquèrent deux onze mètres, alors que les meilleures gâchettes lancéennes transformèrent leurs envois.

Cette victoire permet au FC Grand-Lancy Poste 1970 de disputer la grande finale l'an prochain contre cette magnifique équipe de Procter & Gamble Europe.

Le FC Grand-Lancy Poste 1970 a évolué avec: Jonas Fontaine, Lucas Diniz, Diego Los Santos, Ruben Los Santos, John Dunmant, Loïc Fontaine(cap), Florian Fraguas, Nelson Ciani, Anthony Moussa, Steven Bonnois, Thibaut Sourisseau, Joakim Guenat et Johann Fraguas.

Pour info: Le FC Grand Lancy Poste 1970 est déjà le vainqueur de la Coupe Défi (1) face au FC Autobritt Genève avec trois victoires.

JPB



Cours de la FSG Lancy



ENVIE DE REJOINDRE UN GROUPE CONVIVAL ET motivé pour des cours de **gym douce** pour adultes, quel que soit votre âge? Venez découvrir mercredi soir le **12.09.2018 de 19h15 à 20h15 une leçon gratuite.**

La FSG Lancy vous fait bouger soit en musique, avec des objets, sur matelas ou en salle de fitness pour votre bien-être, la mobilité et le plaisir.

Je me réjouis de vous accueillir à la **salle de gymnastique de l'école du Petit-Lancy.**

Renseignements: Gaby Martin, T 076 224 74 59

Pour les jeunes **garçons (dès 2012)**, le groupe de **gymnastique AGRES** a encore quelques places de libres dans un cours de base, sans compétition. Les cours ont lieu **le lundi à l'Ecole Aimée Stitelmann et le jeudi à l'Ecole En Sauvay, de 18h à 20h.**

Si votre enfant a envie de bouger, n'hésitez pas à venir essayer... il pourra s'en donner à cœur joie!

Renseignements: Nina Novelle, T 079 579 46 70

SAMEDI 22 SEPTEMBRE au Tennis Club Lancy-Fraisiers **dès 10h**

FÊTE D'INAUGURATION DES NOUVEAUX TERRAINS

Ouvert à tous *Ouvert à tous*

Démonstration Tournoi Test de matériel

Châteaux-rigois Restauration

Programme détaillé sur le site: www.tcfrisiers.ch



Saison 2018-2019 - horaires des cours pour le 1er semestre
Début des cours dès le 10 septembre 2018

Inscriptions sur: www.lancy-natation.com dès le 20 août 2018

EN1	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Cours pour enfants de 4 ans révolus à 9 ans ne sachant pas nager et étant capables de faire un cours de 30mn sans les parents. Cours de 30mn / CHF 200.- par semestre	En Sauvvy			09h30, 10h00, 11h00, 11h30, 13h30, 14h00, 14h30			09h45, 10h15, 13h00, 13h30, 14h00
	Bachet		16h30, 17h00	16h45, 11h15, 14h00, 14h30, 15h00	16h30, 17h00		16h00, 11h00, 11h30, 13h45, 14h15, 14h45
	Tivoli			09h15, 09h45, 10h45, 11h15			13h00, 13h30, 15h00
	Caroline	16h30, 17h00	16h30, 17h00	09h30, 10h00			13h30, 14h00, 14h30

EN2	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Cours pour enfants de 5 à 10 ans sachant nager 25m en autonomie et en grande profondeur - sauter dans l'eau et laisser l'eau les faire remonter sans bouger Cours de 30mn / CHF 200.- par semestre	En Sauvvy			09h00, 10h30, 15h00, 17h00, 18h15			09h15, 10h45, 14h30
	Bachet		17h30, 18h00	16h15, 13h30, 15h30, 16h00	17h30, 18h00		10h30, 15h15
	Tivoli			10h15			11h30, 14h00, 14h30, 15h30
	Caroline	17h30, 18h00	17h30, 18h00	09h00			13h00, 15h00, 15h30

EN3	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Cours pour enfants de 6 à 11 ans sachant : - plonger - nager 50m sur le dos et 25m crawl Cours de 45mn / CHF 200.- par semestre	En Sauvvy			15h30, 16h15			15h00
	Bachet		18h30	12h45, 16h30	18h30	17h15	13h00, 15h45
	Tivoli						16h00, 11h30, 16h00
	Caroline	18h30, 19h15	18h30, 19h15				16h00, 16h45

EN4	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Cours pour enfants de 7 à 11 ans sachant : - plonger - nager 100m sur le dos, 50m crawl et 25m brasse Cours de 45mn / CHF 200.- par semestre	En Sauvvy			16h15, 17h30			11h15, 15h45
	Bachet		18h30	12h45, 18h00	18h30	18h00, 18h45	16h30
	Tivoli						10h45, 16h00
	Caroline	18h30	18h30				16h00, 16h45

PRE ADO	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Cours pour nageurs de 12 à 14 ans, sachant réaliser plus de 100m sans arrêt, sans matériel et en grande profondeur. PreAdo : Cours pour enfants ne sachant pas nager en grande profondeur. Cours de 60mn / CHF 200.- par semestre	En Sauvvy						15h45, 16h45
	Bachet		19h15	19h30	19h15	19h30	17h15 PreAdo
	Tivoli						16h45
	Caroline	19h15	19h15			19h00	17h30 PreAdo

ADO	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Cours pour nageurs de 15 à 17 ans, sachant réaliser plus de 100m sans arrêt, sans matériel et en grande profondeur Cours de 60mn / CHF 200.- par semestre	En Sauvvy			18h45			16h45
	Bachet		19h15		19h15	19h30	17h15
	Tivoli					20h15	16h45
	Caroline	20h15					17h30

ADULTES	Lieu	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
AP=Adultes Aquaphobes AD = Adultes Débutants. Cours pour adultes ne sachant pas nager ou ayant peur de l'eau. AI-AA= Adultes Intermédiaires-Avancés. Cours pour adultes souhaitant perfectionner leur technique et s'entretenir physiquement. CPN = Carte Premium Natation. Cours pour adultes souhaitant s'entraîner régulièrement, cours de 1h30. Cette carte vous donne la possibilité de participer aux 5 cours CPN. Cours de 45mn / CHF 240.- par semestre Carte Premium Natation : cours de 1h30 / CHF 585.-	En Sauvvy		21h00 AI-AA		20h15 AP-AD 21h00 AI-AA		12h15 AI-AA
	Bachet		20h15 AD, 21h00 AI-AA	21h15 AD	21h00 AD	20h30 AD 21h15 AI-AA	
	Tivoli	21h00 AI-AA	09h15 CPN, 21h00 AI-AA	21h00 AI-AA	09h15 CPN 21h00 AD	21h15 AD	12h15 AD
	Sapay	20h00 CPN		19h30 AD, 20h15 CPN	20h00 CPN		
	Caroline	21h15 AP-AD	20h15 AP-AD 21h00 AI-AA	21h00 AD		20h45 AD	

Adresses des piscines :

En Sauvvy : 40, avenue Curé Baud, CH-1212 Gd-Lancy
 Bachet : 5, ch. des Pontets, CH-1212 Gd-Lancy
 Tivoli : 15, chemin du Fief-de-Chapitre, CH-1213 Pt Lancy
 Caroline : 74, rue des Bossons, CH-1213 Onex
 Sapay : 10, chemin Le-Sapay, CH-1228 Plan-les-Quates



Saison 2018-2019 - horaires des cours pour le 1er semestre

Début des cours dès le 10 septembre 2018

Inscriptions sur: www.lancy-natation.com dès le 20 août 2018.

AQUAGYM		DOUCE	CAF	MINCEUR	CARDIOTRAINING
<p>Douce : Intensité * à ** Cours visant l'entretien de la condition physique et de la souplesse articulaire. Objectifs: Mobilisations articulaire et musculaire.</p> <p>CAF : Intensité ** à *** Cours visant la tonification de la ceinture abdominale, des cuisses et des fessiers. Objectifs: Renforcement et affinement cuisses, abdos, fessiers.</p> <p>Minceur : Intensité *** à **** Cours visant une tonification musculaire globale et une dépense énergétique importante. Objectifs: Minceur et dépense énergétique.</p> <p>CardioTraining : Intensité **** Cours construit en ateliers permettant de se dépenser de façon ludique. Objectifs: Renforcement et affinement musculaires, travail cardio-respiratoire.</p> <p>Deep : Intensité **** EN SAUVY - VENDREDI - 20H45 Cours d'aquaminceur en grande profondeur permettant de travailler sans exercer de contrainte sur les articulations. Objectifs: Renforcement et affinement musculaires, travail cardio-respiratoire, hydromassage plus important. Mise à disposition de ceinture de flottaison</p>	LUNDI		TIVOLI : 20H15 EN SAUVY : 20H45	TIVOLI : 12H15 EN SAUVY : 20H00	
	MARDI		EN SAUVY : 12H15	TIVOLI : 20H15	EN SAUVY : 20H15
	MERCREDI	BACHET : 12H00	BACHET : 17H15 TIVOLI : 20H15	BACHET 20H30	BACHET : 18H45 CAROLINE : 20H15
	JEUDI		CAROLINE : 20H30	CAROLINE : 19H45 TIVOLI : 20H15	TIVOLI : 12H15 BACHET : 20H15
	VENDREDI			CAROLINE : 20H00 EN SAUVY : 20H45 * EAU PROFONDE	EN SAUVY : 12H15 EN SAUVY : 20H00
	SAMEDI	BACHET : 9H10		BACHET : 12H10	
Cours de 45mn CHF 240.- par semestre / Carte de 10 séances CHF 175.- / Carte Premium CHF 585.-					
Adresses des piscines:		En Sauvy : 40, avenue Curé Baud, CH-1212 G6-Lancy Bachet : 5, ch. des Pontets, CH-1212 G6-Lancy Tivoli : 15, chemin du Fief-de-Chapitre, CH-1213 Pt-Lancy Caroline : 74, rue des Bostons, CH-1213 Onex			

LANCYNATATION - CP 779 - 1212 Grand-Lancy 1 - 022 794 54 30 - info@lancy-natation.com



Saison 2018-2019
horaires des cours pour le
1^{er} semestre

Début des cours dès le 10
septembre 2018

Inscriptions sur: www.lancy-natation.com dès le 20 août 2018.

FITNESS

Descriptif des cours	Planning des cours		
<p>Pilates : Méthode combinant mouvements et exercices au sol pour développer puissance, souplesse, endurance et concentration.</p> <p>CAF : Cours visant la tonification de la ceinture abdominale, des cuisses et des fessiers.</p> <p>Pump : Cours visant à améliorer le tonus musculaire général.</p>	LUNDI	CAF 18H00	PILATES 18H45
	MARDI	CAF 19H30	PUMP 20H15
	JEUDI	PUMP 18H30	PILATES 19H15
Cours de 45mn CHF 240.- par semestre / Carte de 10 séances CHF 175.- / Carte Premium CHF 585.-			
Adresse de la salle de fitness : Ecole En Sauvy : 40, avenue Curé Baud, CH-1212 Grand-Lancy			

LANCYNATATION - CP 779 - 1212 Grand-Lancy 1 - 022 794 54 30 - info@lancy-natation.com

Un danseur lancé en brûle les planches à New York

A bientôt 18 ans, Simon Hagmann a une passion: la danse classique. Mais qu'on ne s'y trompe pas: il ne s'agit pas d'un hobby ou d'une passade. Danseur classique, c'est le métier qu'il voudrait exercer. Entretien avec un jeune homme bien dans sa tête.



Simon (à gauche), Chiara Ajkun et Klevis Tafaj, premier danseur de la compagnie Ajkun Ballet Theatre.

SIMON A SIX ANS LORSQU'IL INTÈGRE LA troupe de la chanteuse Sonia Grimm: «A l'époque, je voulais chanter et danser, monter sur une scène et devenir célèbre!». Taper dans un ballon comme ses copains? «Ah non, ça ne m'emballait pas du tout! Nous n'étions que quatre garçons dans la troupe de Sonia, mais je me sentais à l'aise. Cette première expérience m'a donné envie de persévérer et m'a préparé à affronter le regard des autres». En 2012, il s'inscrit pour un stage à l'ACMGE (Atelier de comédie musicale de Genève). Il est très vite orienté vers la danse, même si sa passion pour le chant reste intacte⁽¹⁾. Sur proposition de Karine Rossman, professeur de danse chez Sonia Grimm, c'est à "Dance Area" qu'il débute la danse classique, sans trop de conviction au départ: «j'ai failli me faire renvoyer, car je chahutais pas mal en cours! Je me posais plein de questions sur mes motivations, j'avais l'impression de perdre mon temps. Puis, soudainement, comme par magie, j'ai eu le déclic et, à

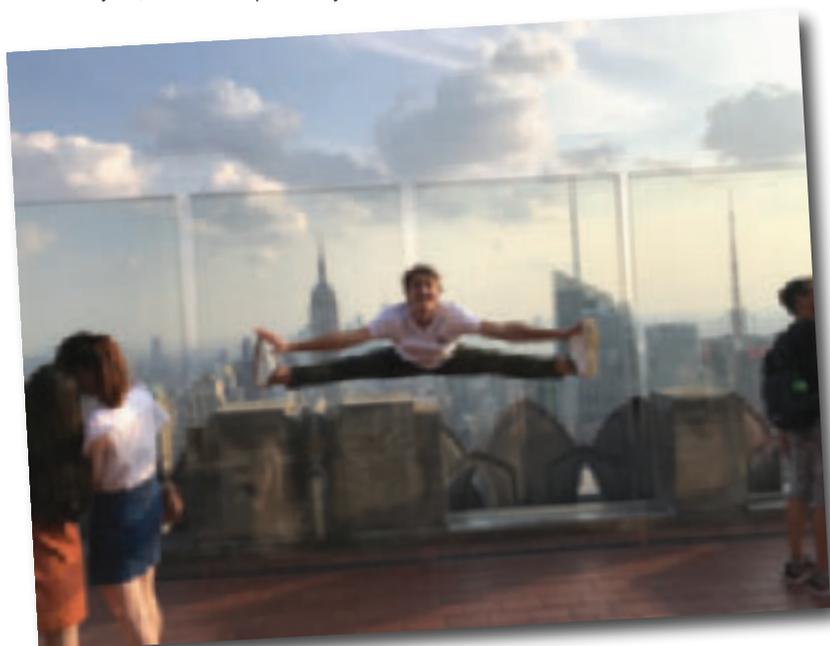
partir de cet instant, j'ai mis toute mon énergie pour progresser et m'améliorer». Dès lors, Simon explore avec joie les différentes facettes de la danse. Parallèlement à ses cours de danse classique, il suit des cours de bollywood avec Rafaela Tanner et continue de se produire sur scène avec l'ACMGE. «J'ai suivi, durant mon cycle, la classe "Etude classique" à Dance Area. J'ai fait ensuite une année en filière "art musique" à l'ECG Henry-Dunant, ce qui m'a permis de suivre le programme scolaire tout en continuant la danse. Mais j'ai dû me réorienter suite à la suppression de cette option dans mon école. Finalement, j'ai passé des auditions et ai été admis au Centre de formation professionnelle Arts (ou Arts Appliqués, ndr) en danse contemporaine. Cette voie va me permettre d'obtenir un CFC et une Maturité professionnelle. En parallèle, je poursuis les cours "garçons" et "pas de deux" à Dance Area et je prends des cours privés avec Juan Jiménez Sánchez, un ancien danseur de Béjart».

Le rêve new-yorkais

Comme tous les jeunes d'aujourd'hui, Simon a un compte Instagram sur lequel il poste des photos et des vidéos de ses performances en tant que danseur⁽²⁾. C'est ainsi qu'en août 2017, il se fait repérer par Chiara Ajkun qui dirige l'Ajkun Ballet Theatre de New York, grâce à des photos qu'il a postées d'un stage international à Publier (France) auquel il a participé sur les recommandations de Karine Rossman. On cherche des danseurs pour une audition à Milan en février 2018. Simon ne laisse pas passer sa chance: il postule, se présente à l'audition... et fait partie des 20 élus sur 2'000 candidats venus du monde

entier! Du 21 juillet au 18 août 2018, il s'installe à Albany, dans l'Etat de New York, pour se préparer à danser dans le ballet "Don Quichotte" (musique de Ludwig Minkus et chorégraphie de Chiara Ajkun) avec la troupe de l'Ajkun

intimiste, mais également assez intimidante de par la proximité des uns et des autres. Quant à celui à Hostos, il faut savoir que cet endroit se situe dans le Bronx, ce qui donne à la performance un



caractère assez sur-

réaliste». Quand on demande à Simon quelle impression il a ramenée de son périple new-yorkais, la réponse ne se fait pas attendre: «J'ai adoré! J'y retournerai l'an prochain, c'est sûr. J'ai aussi passé une audition pour le New York Theatre Ballet avant de partir et ça s'est très bien passé. J'ai donc deux possibilités pour l'an prochain. Je sais que pour être danseur classique, je vais forcément devoir m'expatrier à Londres ou à New York, je n'ai pas le choix!» En attendant, il peut toujours compter sur le soutien de ses parents et de ses sœurs qui l'épaulent et suivent de près sa carrière naissante. Il est fort à parier que l'ancien élève du Bachet et des Palettes fera carrière dans la Grande Pomme!

Ballet Theatre: «Je faisais partie du corps de ballet. Je jouais le rôle d'un toréador. Je devais ressembler à un Espagnol, plein de fougue, "caliente", ce qui est totalement à l'inverse de mon caractère, moi qui suis plutôt timide et qui ait parfois de la peine à m'imposer. Ce fut une très bonne expérience pour moi, ce rôle à contre-courant...». Après les cours et les répétitions, place aux représentations, l'une au Egg Performing Arts Center d'Albany et les deux autres à New York (Alvin Ailey J Weill Dance Studios et Hostos Center of Arts and Culture): «Pour le spectacle à l'Alvin Ailey, ce fut un "face to face", c'est-à-dire que le public est dans un studio, face aux danseurs, dans une ambiance

PUBLICITÉ

GYM MAINTIEN DAMES
Ecole En Sauvy / rythmique 2
REPRISE LE LUNDI 10 SEPTEMBRE 2018
Horaire: 19h00 - 20h00
Tarif: CHF 160.- / trimestre
Renseignements: 076 491 48 09

Coach personnel
et Physiothérapeute
diplômée

Cherche à donner
des cours particuliers de

- gymnastique rééducative
- pilates
- massages à domicile

T. 079 449 29 58

Kaarina Lorenzini

⁽¹⁾ Simon est le chanteur du groupe pop-rock "The Hoods" qui se produira le **vendredi 7 septembre à 20h05, à la Place du Temple à Carouge**, dans le cadre d'une collaboration entre les TSHM de Carouge et le collectif de musiciens des "Murs Du Son". Le groupe qui est composé de deux Lancéens et de deux Carougeois interprétera des reprises et des compositions propres.

⁽²⁾ simon_oxi

Handball Club de Lancy – Saison 2018-2019

NOTRE CLUB A ÉTÉ FONDÉ EN 1973 ET NOUS sommes fiers d'être un des trois plus grands clubs formateurs de Handball sur le canton de Genève. Nous sommes heureux de compter plus d'une centaine de joueurs et de joueuses dont environ 90% de lancéennes et de lancéens.

Un nouveau comité a été élu à la majorité en avril 2018, afin de donner un nouvel élan dynamique tant sportivement qu'administrativement à notre club. Le comité a été formé sur la base de valeurs communes, la consolidation d'un esprit Jeunesse et Sport, une moti-

vation de créer des opportunités d'épanouissement sportif à tous les membres dans le respect et l'audace du collectif. Nous souhaitons redynamiser notre club et nous espérons que vous serez / resterez des partenaires pour créer / confirmer des synergies constructives. Un de nos objectifs est de continuer à être un club formateur de Handball au sein de notre Commune et de former la future relève de coaches et d'arbitres. Le Handball Club de Lancy propose plus

de 20 heures de cours d'entraînement toutes catégories confondues sur trois sites par semaine et environ 80 heures de match dans toute la Suisse Romande. Les valeurs de notre Club sont le respect, l'esprit d'équipe, la combativité, le fairplay, la coopération et la prise de décision et la responsabilité.

Pour toutes informations:
www.lancyhand.ch



Messieurs F. Renevey et O. Carnazzola, représentants de la Ville de Lancy, nous ont fait l'honneur de leur présence à l'Assemblée Générale du 25 avril 2018 lors de laquelle la nouvelle présidente Diane Murith (au centre) a été élue.

Notre club se tient prêt à vous accueillir pour les entraînements:

- Pour les M9/11 (junioris né(e)s avant 2008):
Mercredi de 14h00 à 15h30 – Ecole en Sauvy
- Pour les M13 (junioris né(e)s en 2007 et 2006):
Lundi de 17h00 à 18h30 – Salle Petit-Lancy
Mercredi de 16h00 à 17h30 – Salle Petit-Lancy
- Pour les M15 (junioris né(e)s en 2005 et 2004):
Lundi de 18h30 à 20h00 – Salle Petit-Lancy
Mercredi de 18h00 à 20h00 – Salle Mécanique
- Pour les M17 (junioris né(e)s en 2003 et 2002):
Mardi de 18h00 à 20h00 – Salle du Vélodrome
Vendredi de 18h00 à 20h00 – Salle André Stitelmann
- Pour les Séniors Hommes (plus de 20 ans):
Lundi de 20h00 à 22h00 – Salle Sous-Moulin
Mercredi de 20h00 à 22h00 – Salle Mécanique

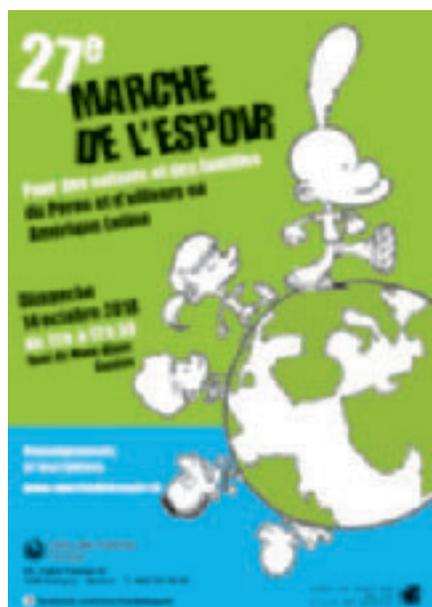
Marche de l'espoir

Terre des Hommes Suisse met le Pérou à l'honneur lors de différents événements qui se tiennent tout au long du mois d'octobre à Genève.

PLUS DE 10'000 PERSONNES, DONT LA MOITIÉ d'enfants et de jeunes, vont se retrouver le dimanche 14 octobre pour la Marche de l'espoir à Genève. Un parcours effectué en solidarité avec d'autres enfants du monde. Les fonds récoltés lors de cette 27^e édition sont notamment destinés à offrir des perspectives de vie meilleure aux enfants qui vivent dans ces zones d'exploitation aurifère en Amazonie péruvienne. En 2017, plus de 4'800 jeunes ont marché pour améliorer les conditions de vie d'enfants d'origine tribale de l'Odi-sha en Inde. Ils ont récolté au total 383'500 francs, parmi lesquels 14'600 francs de la part des 256 participants de Lancy! Du 1^{er} au 31 octobre sur le Quai Wilson, se tiendra également l'exposition "Le revers de l'or. Droits de l'enfant en zone minière": 60 photographies qui racontent les enjeux de l'or dans la région du Madre de Dios, des conséquences de l'orpaillage sur les droits de l'enfant au cacao comme alternative originale et pérenne pour les familles.

Une table ronde sur la question est organisée le jeudi 18 octobre au Geneva Centre for Security Policy (GCSP). Informations et inscription à l'avance sur www.marchedelespoir.ch

Souad von Allmen, responsable information



Lancy Football Club



Le Lancy FC redynamise son important secteur des juniors par la mise en place dès le début de la saison 2018/2019 de la Raiffeisen Lancy Football Club Académie.

LE LANCY FC ANNONCE QU'IL A DÉCIDÉ DE redynamiser son important secteur des juniors par la mise en place dès le début de la saison 2018/2019 de la Raiffeisen Lancy Football Club Académie. Un club de la taille du Lancy FC a besoin de structurer d'une manière appropriée les quelque 40 équipes et plus de 1'000 licenciés, afin que chacun puisse trouver son plaisir à en faire partie et offrir aux joueurs de talent des compétences techniques et de formation conformes aux exigences minimum prônées par l'ASF et le Geneva Education Football. C'est un travail de longue haleine qui est entrepris depuis décembre 2016 par le comité en place et aujourd'hui ce travail se focalise sur le secteur des juniors et sur le souhait de se développer comme club formateur au cœur du canton de Genève. L'académie du LFC est un projet ambitieux dans le domaine du football de base qui se développera sur plusieurs années. Des fondations solides sont nécessaires. Pour cela, nous axons nos

efforts sur 2 aspects qui nous paraissent essentiels: attirer de nouvelles compétences techniques et éducatives. Mais aussi être le concept de formation pour fidéliser les joueurs formés au club et amener ainsi plus de jeunes talents vers nos équipes actives, aujourd'hui en 1^{ère} et 2^{ème} ligue. La Banque Raiffeisen, très impliquée dans la promotion du football suisse et également partenaire de longue date du LFC, a bien reçu notre message en offrant dès les premiers instants son appui pour le développement du football junior à Lancy et pour soutenir un projet dynamique et fédérateur. Elle sera le partenaire principal (Naming Partner) de l'Académie (Raiffeisen Lancy Football Club Académie) pour les 3 prochaines saisons. Ceci permettra notamment de sensibiliser nos licenciés, membres et supporters du club à ce magnifique soutien offert par la Raiffeisen.



shravaka
un savoir-faire qui fait référence

votre spécialiste du nettoyage
François Potestat
Avenue des Communes-Réunies 84
1212 Grand-Lancy • N +41 (0)79 179 45 93
info@shravaka.ch • www.shravaka.ch



PHARMACIE noyer

Le spécialiste des médecines naturelles:

Huiles essentielles Spagyric Fleurs de Bach Homéopathie
Oligo-éléments Extraits de plantes fraîches

Préparations personnalisées

Pharmacie Noyer
Chemin des Palettes 3, 1212 Grand-Lancy
022 794 47 22 pharma.noyer@noyer.ch

Horaires d'ouverture:
Lun-ven: 8h00-12h30/13h30-18h30
Samedi: 8h00-12h00



**A L'EAU
PLOMBIER**

DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

COURS DE SOPHROLOGIE

Pour respirer et mieux
gérer son stress!

Renseignez-vous.

DOMINIQUE BAERTSCH-BIGATORI

Sophrologie
Tél. 079 830 33 44
dominiquebaertschi@hotmail.com
www.sophrologie-mirage-baertschi.ch



**FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE**

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél. **022 794 82 93**
Fax **022 342 42 80**
Natel **079 637 84 22**



laboratoire dentaire
préparation, entretien, conseils
fornasari j.-christophe
route de chancy 28
1213 petit-lancy
T 022 349 46 76
www.acetal-lab.com

**ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT-EXPORT A. TREZZA**

26, ch. des Voirons Tél. 022 792 30 24
1213 Petit-Lancy www.atrezza.ch Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises



Voire électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Port-Butin 70
CH 1213 - Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch



Auto-Moto école des
Ormeaux

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe Natel 078 652 79 59
Laurent de Balmann Natel 078 712 50 34

022 795 7 222 www.ormeaux.ch Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy



**BRÛNERIE
SCHNEEBERGER**



BAIEC

Bureau d'ingénierie civile
8, chemin du Popay - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 73 81 - Fax 022 792 73 80 - Mail: baiec@bluewin.ch



M. PEREZ Tél. **022 794 53 54**
Fax **022 794 53 02**

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

Ibis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email: flyers.services@bluewin.ch



mady culture

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 06



Bischof sa
6A, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

Arrêt sur images...

Trois Centenaires à Lancy! 24/05 & 13/07 & 21/07/2018



Par l'intermédiaire de M. Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif, la Ville de Lancy a eu le plaisir d'honorer Madame Suzanne Grosjean à l'occasion de son centenaire. M. et Mme Genoud, ses voisins, étaient présents, à l'instar de son petit-fils, M. Andreas Grosjean et d'une représentante de la paroisse protestante. Pour mémoire, Madame Grosjean fut institutrice à l'école de Tivoli.



En ce mois de juillet, M. Damien Bonfanti, Conseiller administratif a eu le plaisir de fêter deux centenaires: le 13 juillet, il a rendu visite à Madame Camille Bourgeois (photo ci-contre) et, le 21 juillet, il a rencontré Madame Louise Siffert qui habite à la Résidence de la Vendée (photo ci-dessus).



Mérite de Lancy 2017 29/05/18



C'est exclusivement à des sportifs qu'a été décerné le Mérite lancéen 2017. La nageuse en natation synchronisée Vanessa Chobaz a été félicitée pour ses excellents résultats (voir "Le Lancéen" d'octobre 2017) réalisés durant toute l'année dernière. Quant aux membres du Team de Cruz, Peter de Cruz et Valentin Tanner (photo ci-dessus), leur médaille de bronze en curling obtenue en février dernier aux JO de PyeongChang a été célébrée comme il se doit par les Autorités lancéennes. C'est le CTT ZZ-Lancy qui s'est chargé de l'animation de la soirée (voir ci-contre) à laquelle ont assisté de très nombreuses associations lancéennes.



Concert de la Musique de Lancy 27/05/18



Lors de son concert de Printemps qui a eu lieu à la Salle communale du Grand-Lancy, la Musique de Lancy a une nouvelle fois montré sa superbe et son dynamisme retrouvés. Devant un public enthousiaste, il a interprété des airs du répertoire musical populaire français, entraînants et virevoltants à souhait.

Fête du Développement durable 02/06/18



Pour la première fois, la Ville de Lancy a organisé une Semaine lancéenne du développement durable. La cérémonie inaugurale s'est tenue sur l'esplanade de l'Espace Palettes autour d'un brunch écoresponsable, une exposition, des ateliers ludiques et bien d'autres animations.

Journée des entreprises à la Grange Navazza 15/06/18



C'est la grande messe des entreprises lancéennes, PME ou multinationales. Chaque année, elles sont invitées par la Ville de Lancy, afin de partager leurs expériences et réseauter, en présence de leaders politiques et économiques. Sur la photo: le Président du Conseil d'Etat, Pierre Maudet.



Exposition de Demir Sönmez 16/06/18



De retour de reportage au Kurdistan irakien, le photographe lancéen Demir Sönmez a exposé ses clichés à Saint-Gervais. L'occasion pour lui de partager des images prises lors de la campagne de référendum d'indépendance de la région kurde d'Irak, mais surtout de faire une bonne action: la promotion des peintures de la jeune Adar Tung qu'elle a réalisées dans un atelier du camp de réfugiés de Maxmür.

Fête de la Musique 22/06/18



Organisée par la Ville de Lancy, en collaboration avec l'Association des Intérêts du Grand-Lancy et les "Concerts de Lancy", cette nouvelle édition de la Fête de la Musique s'est tenue autour de la Ferme Marignac et à l'Institut International de Lancy. Différents genres musicaux étaient représentés pour le plus grand bonheur des mélomanes venus nombreux en cette agréable nuit d'été. Un grand merci à tous les bénévoles!



40 ans du TALV 16/06/18



Voici 40 ans que les gamins du Grand-Lancy se retrouvent dans une sympathique maison entourée de verdure propriété de la Commune et animée avec brio par le Terrain d'Aventures de Lancy-Voirets (TALV). Une belle fête a réuni tous les acteurs de cette belle aventure, à commencer par son premier animateur, Monsieur Alain Mathieu (photo ci-dessous) et le Maire de Lancy, Monsieur Frédéric Renevey (voir ci-dessus).



150 ans des Pompiers de Lancy 23/06/18



La fête fut belle à la caserne de Lancy pour la célébration des 150 ans de création du corps de sapeurs-pompiers de notre commune. C'est sans conteste la Société des Vieux-Grenadiers de Genève invitée pour l'occasion qui mit la touche solennelle à cet événement exceptionnel.



Journée de la sécurité à la Praille 29/06/18



Durant une journée, les spécialistes de la sécurité (pompiers, police, armée, ambulanciers, protection civile, etc) se sont donné rendez-vous au Stade de la Praille pour une gigantesque exposition de véhicules et de matériel de sauvetage. Une démonstration grandeur nature des moyens à disposition du canton de Genève et de ses voisins vaudois et français.

Fête des écoles 28 & 29/06/18



C'est la fête la plus joyeuse et la plus colorée du calendrier lancéen. Les élèves et leurs enseignants ne sont jamais à cours d'inspiration: tableaux vivants, hommages à des artistes célèbres, bandes musicales improvisées, tous les coups sont permis à la Fête des Promotions!



Buvette du Parc Louis-Bertrand 29/06/18



La buvette du Parc Louis-Bertrand a repris vie au début de l'été, pour le plus grand plaisir des riverains, des usagers du parc et ceux du Skate Plaza attenant. Mariana, la nouvelle tenancière, vous y accueillera avec le sourire, à l'ombre des parasols colorés.

Festival Lancy Tennessee 06 & 07/07/18



Pour sa 2^{ème} édition, le Festival Lancy Tennessee a consolidé son succès de l'an dernier en attirant encore davantage d'amateurs de blues, de rock et de country music au Parc Navazza-Oltramare. De Linda Gail Lewis à Ben Toury, en passant par le Beau Lac de Bâle, de nombreux groupes et artistes ont fait vibrer un public multigénérationnel aux anges.



Fête nationale au Parc Navazza-Oltramare 01/08/18



C'est le Maire Frédéric Renevey qui s'est adressé aux Lancéens lors de la Fête Nationale. Sous un ciel lumineux, il a souhaité rappeler ce qui a fait la force de notre pays, à savoir «cette ambition de transcender nos différences, pour en faire d'ailleurs la devise de la Suisse: "un pour tous! tous pour un!"».



Retrouvez plus de photos sur www.facebook.com/lelanceen!



CENTRE DENTAIRE LANCY SA

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45



Constructions Acier, Inox, Aluminium & Entretien

14, ch. Gérard-de-Terrier
CH-1213 Petit-Lancy
T. +41 (0) 22 304 15 20
F. +41 (0) 22 304 15 29
info@volpesa.ch
www.volpe-fils.ch






Institut International Lancy

Susciter la joie d'apprendre, pour que chaque talent s'exprime.

Notre école délivre une éducation internationale de haut niveau adaptée au XXI^e siècle. Pour nos élèves de 3 à 18 ans, nous tirons le meilleur parti pédagogique des nouvelles technologies. Attentifs au développement personnel de chacun comme aux dynamiques de groupe, nous offrons des conditions idéales pour l'épanouissement des élèves.

www.iil.ch

MENUISERIE

G. BOSONNET

Ricardo PARENTE SUCC.



Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch



GPL : CABINET DE PÉDIATRIE

Consultations sur rendez-vous
de 08h00 à 18h00

Tél.: 022 879 57 00

70, route du Pont-Butin • 1213 Petit-Lancy
www.gplancy.ch



Tél. 022 823 05 11

René STEINER SA

Peinture - Papiers Peints
Revêtements de façades - Cloisons légères

2, chemin Louis-Hubert - 1213 Petit-Lancy
www.rene-steiner.ch



Pompes à chaleur
Energie solaire
Chauffages centraux
Etudes - Devis - Entretien
Gestion d'énergie
Dépannage 24/24

3, avenue des Margines
1213 Petit-Lancy

Tel. +41 22 879 00 09
Fax +41 22 879 00 00

info@bosson-pillet.ch
www.bosson-pillet.ch

Séance du Conseil municipal de Lancy du 14 juin 2018

Lancy veut construire autrement et mieux. Le Conseil municipal a donné un préavis défavorable au Plan localisé de quartier de Chapelle-Gui.

LA DERNIÈRE SÉANCE AVANT L'ÉTÉ ÉTAIT

également la première présidée par Alain Mathieu (V), élu pour l'année 2018-2019. Au cœur des débats, un projet de construction d'immeubles à Chapelle-Gui, qui devrait accueillir 1'200 à 2000 supplémentaires dans la commune.

Marre des barres!

Le Conseil municipal doit donner son préavis au Plan localisé de quartier 29884-533 Chapelle-Gui. Christian Haas (PDC) explique que trois variantes ont été imaginées pour ce PLQ, proche de l'interface du CEVA. Celle retenue prévoyait la construction de 600 logements destinés à accueillir 1200 habitants et des surfaces d'activités et des commerces de 4'000 m². Le projet a passablement évolué depuis 2014. Si la nature et la qualité du processus de concertation ne sont pas remises en cause par les commissaires, certains s'interrogent sur la «volonté de construire des barres d'immeubles plutôt que de choisir d'autres formes urbanistiques». La commission a préavisé négativement le projet, par 3 non et 6 abstentions. Les démocrates-chrétiens craignent l'impact d'un vote négatif. Christian Haas (PDC) propose «de l'amender avec trois exigences». Si elles ne sont pas respectées par le Conseil d'Etat, les autorités lancéennes s'engagent à combattre le PLQ de manière judiciaire. Il s'agit premièrement de réduire la taille du parking afin d'augmenter les zones de pleine terre «sur au moins 40% du périmètre» dit le texte. Le parking, prévu pour servir également de relais de type P+R, sera réservé aux seuls habitants. La surface ainsi gagnée permettra d'effectuer «des aménagements paysagers de qualité». Le PDC souhaite aussi déplacer l'accès au parking sur la route de la Chapelle. Enfin, dernière exigence: que les codes de couleur des bâtiments, voulus par le Plan localisé, soient supprimés. Pour Christian Haas, ils sont une aberration et une certaine liberté doit être laissée aux architectes. Thierry Aeschbacher (PLR) rappelle que le Plan directeur cantonal prévoit une augmentation de 25% de la population d'ici à 2040, soit de près de 135'000 habitants. Il relève que «la zone de développement couvre près de la moitié du territoire lancéen, soit 47% de la surface totale alors que la zone villa n'en occupe que 18%». La densité d'habitants au m² à Lancy serait supérieure à celle de Londres, selon lui. «Il est temps que d'autres communes montrent l'exemple», s'emporte le libéral-radical, rappelant encore que le PLQ Chapelle-Gui «a été élaboré dans une zone villa que la Commune avait refusé de déclasser en 2002». Son parti s'opposera au PLQ, mais votera les amendements si le texte devait être accepté.

Nicolas Clémence (S) va soutenir ce projet qui est au cœur «d'un nœud de transports publics très important». L'élue préfère «construire sur les zones de développement plutôt que sur celles des villas». Jean Fontaine (MCG) s'oppose à la création de barre d'immeubles. «Il faut arrêter de grandir! Le PAV (le quartier Praille-Acacias-Vernet) est à 100 mètres de là, lâchons la pression sur cette zone». Il appelle les quatre députés lancéens au Grand Conseil à faire pression sur le Conseil d'Etat. «Arrêtez de nous faire les Avanchets ou le Petit-Lancy», implore-t-il. Un vœu que partage le vert Damien Sidler (V). «N'a-t-on pas appris des erreurs du passé?». Il souhaite renvoyer la copie à son propre Conseiller d'Etat, Antonio Hodgers et se dit favorable aux amendements du PDC. Le Conseiller administratif en charge de l'aménagement, Damien Bonfanti, rappelle que les zones de développement sont faites pour être densifiées comme le prévoit le Plan directeur cantonal et que «de ne pas vouloir densifier ces zones encourage le déclassement des villas». Il préconise d'accepter le PLQ en faisant valoir les exigences de la Commune. On passe au vote des amendements du PDC. Ils sont acceptés par 25 «oui», 8 «non» et une abstention. Le vote du PLQ, effectué à bulletin secret, est refusé par 18 «non», 16 «oui» et une abstention.

DÉCISIONS

Il a adopté cinq arrêtés:

- Un crédit de CHF 3'265'000.- pour la réalisation d'un collecteur EC/EU dans le quartier de Surville.
- Un crédit de CHF 220'000.- pour remplacer la pelouse synthétique du Stade de Florimont.
- Les comptes 2017 de la Fondation communale pour le logement des personnes âgées.
- Les comptes 2017 de la Fondation communale immobilière de Lancy. (FCIL) et son rapport d'activités.

Il a accepté:

- La cession gratuite à Lancy par la coopérative du Grand-Puits de plusieurs parcelles aux chemins Daniel-Ihly et des Tattes-Brûlées.
- La cession à la Société genevoise d'investissements fonciers SA des droits à bâtir de la Ville de Lancy provenant de plusieurs parcelles dans le périmètre de Surville pour CHF 626'289.-.
- La nomination de Frédéric Heiz au grade de lieutenant de la Compagnie des sapeurs-pompiers.
- Les comptes 2017 de l'association des EMS de Lancy.

Prochaine séance:
27 septembre 2018 à 20h

PORTRAIT D'ÉLU: KEVIN REICHENBACH (MCG)



Kevin Reichenbach a 28 ans. Le jeune homme est célibataire et il habite le Grand-Lancy «depuis toujours», comme il se plaît à le rappeler. Il s'est engagé en 2013 en politique et siège au Conseil municipal depuis 2015. Laborantin de métier, il travaille actuellement à la faculté des sciences de l'Université de Genève et s'est spécialisé dans deux domaines, l'un comme expert en radioprotection pour la protection de la radioactivité et l'autre comme conseiller à la sécurité pour les marchandises dangereuses. Pour lui, le Mouvement citoyens genevois offre un certain équilibre, penchant parfois à gauche et parfois à droite. «C'est le seul parti qui a osé taper du poing sur la table pour des sujets qui dérangent bon nombre de citoyens à Genève», souligne notre élu. Dans sa famille, personne ne faisait de politique mais Roger Golay, actuellement représentant du MCG au Conseil national et également le voisin de ses parents à Lancy, a été un peu «son mentor». Il répond avec enthousiasme aux questions du «Lancéen».

Quel est votre plat préféré et avez-vous une recette que vous aimez réaliser?

Kevin Reichenbach: J'aime bien manger de manière générale mais ma cuisine préférée est la cuisine italienne. J'aime particulièrement les tagliatelles à la sauce aux truffes. Comme j'ai énormément d'activités sportives, politiques et professionnelles, je ne cuisine que rarement mais je vais souvent au restaurant! (rires)

Quel genre de livres aimez-vous lire?

K.R.: Je lis de nombreux documents scientifiques, sur la génétique, la physique ou encore sur les découvertes du CERN. En travaillant à l'Université de Genève, où je me suis spécialisé en radioactivité, je suis naturellement intéressé par la science. J'aime également les ouvrages sur l'histoire, sur la nature et sur la politique. Je m'intéresse notamment au fonctionnement des autres systèmes politiques, comme les systèmes américains, italiens, allemands et français.

Quel est le film qui vous a le plus marqué?

K.R.: J'ai beaucoup aimé le film «Inception», de Christopher Nolan mais je vais rare-

ment au cinéma. Ce film sur la relativité du temps doit se voir au moins deux fois pour être vraiment bien compris. Il contient énormément de messages subtils.

Comment occupez-vous vos loisirs?

K.R.: Je fais du handibasket. J'ai un handicap, j'ai été amputé au-dessous du genou gauche. Je pratique également du raftball, un sport qui s'apparente au handball mais destiné aux personnes invalides. Je fais partie de plusieurs associations, de Handisport, de l'Assuas, l'association suisse des assurés et je fais aussi partie d'Auxilium, une association qui se charge de récolter des fonds pour les maladies rares ou encore de financer des projets, comme former les chiens destinés à accompagner les personnes malvoyantes.

A quel personnage historique vous identifiez-vous et pourquoi?

K.R.: Je ne m'identifie à aucun personnage historique. Le plus important pour moi est de connaître ses propres valeurs et de ne jamais perdre son sens éthique et moral, particulièrement en politique!

Propos recueillis par Judith Monfrini

Photo: Rebecca Bowring



L'école Le Sapay ouvre de nouvelles classes

A la rentrée, l'augmentation des effectifs nécessite l'ouverture de la deuxième partie de l'école Le Sapay. L'occasion de rappeler les activités développées dans ce véritable pôle de vie.

LE SAPAY OUVRE CINQ NOUVELLES CLASSES

d'étude à la rentrée 2018-2019 ainsi que trois classes d'accompagnement complémentaires. Ce qui porte son nombre de classes à 20. Cette école, à cheval sur les communes de Lancy et Plan-les-Ouates, se trouve dans un secteur en plein essor. En effet, Lancy vient de terminer la construction de ses immeubles et les gens viennent d'emménager.

Quant à Plan-les-Ouates, la Commune débute prochainement la construction de deux nouveaux immeubles. En quelques années le quartier s'est agrandi d'une dizaine de bâtiments. «Le Sapay est composé de deux bâtiments scolaires et un bâtiment sportif. Nous avons ouvert un premier espace, soit 15 classes et aujourd'hui on ouvre le deuxième qui n'est pas encore à saturation puisqu'il compte 24 classes. Il se remplit donc gentiment», explique Frédéric Renevey, Maire de Lancy.

Des espaces pour les habitants

«Depuis quelques mois, le centre emploie une nouvelle administratrice en la personne de Séverine Lagrange, indique le Maire. Elle est notamment chargée de gérer les locaux mis à disposition des associations communales». «Nous avons atteint désormais un rythme de croisière quant à l'utilisation des salles de gymnastique, reprend Frédéric Renevey. La Lancy-Plan-les-Ouates Basket est l'un des clubs sportifs qui a pris ses quartiers dans la salle de gym».

L'espace piscine continue également à se développer. Il est ouvert aux classes durant les horaires scolaires, puis devient accessible au public. Quant aux clubs de natation, comme le Lancy-Natation, ils disposent de plages horaires pendant la semaine. Récemment, la salle de fitness s'est ouverte aux différentes associations communales.

Animations pour la jeunesse

Durant l'été, des animations pour les enfants ont régulièrement eu lieu sur l'esplanade. «Cet été, le bus des Villas Yoyo était présent, relève le Maire. Il était posé sur le parvis de l'école Le Sapay et avait la possibilité d'utiliser les sanitaires de l'école». Une sacré aubaine pour les jeunes du quartier. «Ce n'est que peu de chose pour l'instant, mais avec la commune de Plan-les-Ouates, nous réfléchissons à d'autres animations, comme la création d'un terrain d'aventure ou d'une maison de quartier dans les prochaines années».

Principaux enjeux du quartier

Avec le développement de Chapelle-Gui, le futur complexe d'immeubles, situé entre la route de Saint-Julien et le récent quartier de la Chapelle, et qui accueillera 1'200 nouveaux habitants, Lancy va devoir affronter de nouveaux défis. L'école, avec ses 24 classes, atteindra alors sa capacité maximale et elle risque d'être sous-dimensionnée.

Une situation qui préoccupe les autorités lancéennes. Elles mènent actuellement des discussions avec le SRED, le service de recherche en éducation, qui dépend du Département de l'instruction

publique, afin de définir les futurs besoins en infrastructures scolaires du secteur.

Judith Monfrini



Gestion conjointe et coordonnée

L'école est gérée par le Groupement intercommunal Le Sapay qui réunit Lancy et Plan-les-Ouates. Actuellement la présidence est assurée, jusqu'à la fin de la législature, par Frédéric Renevey. Le Maire de Lancy a succédé au Conseiller administratif de Plan-les-Ouates, Xavier Magnin. Tous deux font partie du bureau du Groupement, comme la nouvelle administratrice Séverine Lagrange. Monsieur Dominique Guéritey assure la partie technique et représente les

administrations communales. Les travaux finis, le bureau s'occupe désormais de la gestion. «Nous avons terminé la rédaction des différents règlements d'utilisation, des salles de sport et des locations, indique Frédéric Renevey. Nous souhaitons désormais dynamiser le Sapay. Le bureau avance d'ailleurs sur la création d'un site internet».

J.M.



Un tea-room pour prendre le temps de se poser

L'Espace Palettes dispose d'un nouveau lieu de rencontre. Le tea-room "Le temps d'un arrêt" offre aux visiteurs un lieu convivial pour déguster de bons petits plats.

L'ESPACE PALETTES, LE NOUVEAU BÂTIMENT coloré qui se trouve en face de l'Etoile Palettes a une vocation socioculturelle. Il a notamment pour but de nouer des liens entre les habitants des deux quartiers que sont les Palettes et le Bachet. Le lieu offre aux jeunes et aux plus âgés une foule d'activités et regroupe la ludothèque, la maison de quartier "Sous l'Etoile", certains services de l'administration, ainsi que les travailleurs sociaux hors-murs. Il donne également la possibilité aux associations culturelles et sportives du quartier d'utiliser les salles

pour des cours de danse, de langue, etc. Depuis quelques mois, l'Espace Palettes dispose d'un nouvel espace de détente et de convivialité, le tea-room.

Double vocation

«Le tea-room "Le temps d'un arrêt" poursuit un double objectif, explique Frédéric Renevey, le Maire de Lancy. Il offre la possibilité aux usagers de l'Espace Palettes de s'arrêter quelques minutes pour se reposer, boire un verre ou partager un repas, mais il a aussi pour vocation de donner la possibilité à

des jeunes de «s'essayer à la vie active». Pour gérer le tea-room, la Ville de Lancy a engagé un cuisinier qui dispose également d'une formation de maître socio-professionnel. Il est en lien avec Contact emploi jeunes, le pôle du service social spécialisé dans les activités d'insertion des jeunes dans la vie professionnelle. «Contact emploi jeunes propose au chef de cuisine des personnes intéressées par ce type de formation ou qui ont besoin de faire une première expérience professionnelle, relève Frédéric Renevey. Faire le service, aider en cuisine, nettoyer la salle, sont autant de tâches qui vont permettre aux jeunes employés de se familiariser avec le monde du travail». Effectivement, un premier emploi donne l'opportunité aux jeunes de prendre confiance en eux, de gagner en assurance. S'ils se destinent à ce type de métier, ils pourront étoffer leur CV, ajouter une expérience professionnelle, afin de poursuivre leur formation ou de trouver un emploi.

Cuisine saine à prix doux

"Le temps d'un arrêt" propose chaque midi un plat du jour d'un rapport qualité/prix intéressant. Il existe également un choix de petite restauration.

Le lieu commence à faire des émules, selon Frédéric Renevey. «Nous constatons une augmentation assez significative du nombre de plats servis à midi. Le but n'est évidemment pas de concurrencer les restaurants avoisinants, mais plutôt de permettre aux gens de partager un repas à un prix raisonnable, de faire une halte et de renforcer les liens sociaux». La terrasse du tea-room se trouve à proximité de l'espace de jeux pour les enfants mais aussi à côté du boulodrome. «Grâce à ces deux activités, il existe une synergie naturelle entre les parents, les enfants et les personnes âgées qui apprécient la pétanque», souligne le Maire. Le tea-room ferme en fin d'après-midi ceci, afin de respecter les horaires du cuisinier qui est un employé communal. «Le coût total du projet sera évalué et nous ferons un bilan financier après une année d'exploitation, conclut Frédéric Renevey, mais d'un point de vue social, le lieu fonctionne très bien et les jeunes se succèdent pour des formations».



Judith Monfrini
Photos: Ville de Lancy

RENDEZ-VOUS



LA VILLE DE LANCY SE RÉJOIT DE VOUS accueillir le samedi 29 septembre 2018, de 10h à 18h dans le parc Navazza-Oltramare, pour la 4e édition de la Fête de l'Abeille et du Terroir!

A travers divers stands ludiques tenus par des producteurs locaux et des associations, vous aurez l'occasion de déguster des produits de qualité et du terroir (confitures, vins, bières, pains, fromages frais, miels de la région, etc.). De nombreuses animations pour les enfants ponctueront la journée, telles qu'une grande roue en bois, un jeu de l'oie géant, la confection de pain, la fabrication de barbe à papa ou encore la présence d'animaux de la bassecour. Un nouveau lieu pour accueillir les tout-petits sera mis à disposition, avec des jeux et des livres pour une petite pause détente avec les parents. Finalement, vous pourrez découvrir deux nouvelles réalisations communales. Le "Sentier découvertes" vous proposera une promenade ludique et éducative entre le parc Navazza et le parc Bernasconi. Le parcours sera jalonné d'informations et de jeux, sur la nature et l'histoire de la commune. Le rucher pédagogique, placé dans l'enceinte du potager communal, permettra aux curieux de comprendre le rôle précieux des abeilles et d'observer le fonctionnement d'une ruche. L'inauguration de ces deux nouvelles réalisations aura lieu durant la Fête de l'Abeille et du Terroir, à 15h30 et sera suivie d'un goûter.

Unité développement durable



Photo: Alain Grosclaude



Photo: Alain Grosclaude

Offre promotionnelle unireso 2018 pour les seniors

La Ville de Lancy a le plaisir de proposer aux personnes retraitées domiciliées à Lancy (selon âges AVS), une offre promotionnelle sur les abonnements annuels unireso.

PAR CETTE ACTION, ELLE RÉITÈRE SA VOLONTÉ d'encourager les habitant-e-s à utiliser les transports en commun. Cette initiative vise à limiter l'utilisation des transports individuels motorisés afin de créer un cadre de vie plus agréable. Attention, l'offre est limitée à 300 bons, selon le budget communal alloué. Elle est valable pour les nouveaux abonnements unireso "Tout Genève et régional", ainsi que pour les renouvellements. Elle n'est pas cumulable avec d'autres rabais, à l'exception du rabais famille, et n'est pas valable pour les abonnements à paiement échelonné ni pour les abonnements unireso-pro (selon les nouvelles conditions des tpg). En cas de perte, le bon ne sera ni remboursable, ni remplaçable. Le bon est valable jusqu'au 31 décembre 2018. Les abonnements achetés via cette offre

seront obligatoirement chargés sur un support SwissPass, et non remboursables. Ils seront valables une année avec une date de début de validité choisie dans un délai de 2 mois.
Tarif normal 2018: CHF 400.-
Tarif après déduction du bon transport: CHF 300.-

Comment faire?

- Remplir le bulletin d'inscription ci-dessous et le renvoyer, par voie postale uniquement (tout autre mode de remise sera strictement refusé), jusqu'au 30 septembre 2018 à l'adresse : Ville de Lancy, Unité de développement durable, route du Grand-Lancy 41, 1212 Grand-Lancy. Le bulletin d'inscription est également téléchargeable sur notre site internet www.lancy.ch.

- Un tirage au sort sera organisé afin de sélectionner les 300 bénéficiaires. Ces derniers recevront le bon d'une valeur de CHF 100.- à leur domicile, d'ici au 15 octobre. Passé ce délai, toute personne n'ayant pas reçu de bon pourra considérer qu'elle n'a malheureusement pas été sélectionnée et ne pourra pas bénéficier de l'offre cette année.



Informations

Mairie de Lancy
022 706 15 11

Offre promotionnelle unireso 2018 pour les seniors

Nom(s): Prénom(s):

Date de naissance (JJ.MM.AAAA):

Adresse complète:

Téléphone: E-mail:

Date: Signature:

Bulletin à renvoyer uniquement par courrier postal **avant le 30 septembre 2018**, à l'adresse: Ville de Lancy, Unité de développement durable, route du Grand-Lancy 41, 1212 Grand-Lancy



19^e Journée annuelle des entreprises

Thème: "L'aéroport au service de l'économie genevoise / lancéenne". Intervenants: Pierre Maudet, Conseiller d'Etat, André Schneider, Directeur général de Genève Aéroport, Jean-Marc Thevenaz, Directeur général d'EasyJet Switzerland et Patrick Brechtbühl, responsable commercial de Somatra SA.

L'Aéroport de Genève est un acteur économique incontournable pour la région:

- bassin de population touché: 6,5 millions de personnes,
- plus de 200 entreprises concernées,
- 33'600 emplois liés à son activité dont 11'000 sur site,
- 4,1 milliards de francs de valeur ajoutée,
- 17,4 millions de passagers en 2017 (+ 4,9%),

- 190'778 mouvements d'avion en 2017 (+ 0,5%),
- 141 destinations desservies dans 49 pays,
- bénéfice net de 78,6 millions de francs.

Malgré ses belles performances, l'Aéroport évolue dans un contexte économique difficile. Il suffit de penser au franc fort, aux conséquences du Brexit et à l'évolution du commerce de détail. A

cela s'ajoutent des défis de taille pour assurer un bon équilibre entre son rôle économique et la limitation de son impact sur ses voisins et le développement territorial du canton. Pour ce faire, il utilise autant que possible toutes les avancées technologiques à disposition, soutenant par exemple l'arrivée de nouveaux appareils moins polluants et moins bruyants, ou encore affirmant une identité responsable dans un esprit d'innova-

tion et d'engagement pour le développement durable (centrale de production photovoltaïque, acquisitions de véhicules électriques ou hybrides, amortisseurs de bruit, introduction de carburant alternatif pour avion, réflexion sur une centrale thermique, etc.). Les investissements de 866 millions de francs entre 2017 et 2022 sont à la hauteur de ces défis. La présence suisse d'easyJet date de 1999. Elle est devenue la 1^{ère} compagnie aérienne à Genève et Bâle. Elle transporte 13,5 millions de passagers par an et opère sur 143 destinations. Son modèle d'affaires est connu: réseau européen point à point inégalé, tarifs compétitifs, flotte moderne, utilisation efficiente du personnel et des équipements, sécurité absolue, identité forte et intégration des nouvelles technologies. Des efforts importants sont consentis pour améliorer la résilience de son programme, tout comme au niveau environnemental.

Quant à Somatra SA, entreprise de fret basée à Lancy et Zurich, elle est tributaire du bon fonctionnement de la plateforme aéroportuaire, sachant que 77% des exportations suisses se font par air. Celle-ci bénéficie d'atouts tels que rapidité de traitement, connexion directe avec les réseaux autoroutiers suisse et français, représentation fiscale, lignes régulières avec 141 destinations. Les fabricants d'arômes, l'industrie horlogère et l'industrie pharmaceutique apprécient particulièrement ces avantages.

Marco Föllmi, Conseil économique communal

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **PATRIZIO PINTURE, TITULAIRE SESSA**
Ch. du Clos 6, Grand-Lancy
Peinture, papier peint et crépis
- **AZ PRO MISSION SA**
Ch. du Repos 6, Petit-Lancy
Commerce de tout produit, informatique
- **D-PROBAT SERVICES SARL**
P/A Driton Zejnullahu
Ch. des Fraisiers 11, Grand-Lancy
Construction et rénovation de bâtiments
- **ISENI SARL**
Ch. de Compostelle 19, Grand-Lancy
Construction et travaux de maçonnerie et carrelage
- **LES DELICES, OZMEN-CILKARA**
Ch. de la Caroline 18A, Petit-Lancy
Vente de produits alimentaires
- **ANSOUMANE TOURE**
Ch. de Compostelle 16, Grand-Lancy
Chauffeur de limousine
- **NEGRO BATIMENT**
Av. des Communes-Réunies 62, Gd-Lancy
Rénovation de maçonnerie, peinture et aménagement extérieur
- **JORDAN SPIRITUAL SINGERS - TITULAIRE ACHILLE**
Rte des Jeunes 105A, Carouge
Cours de chant, écriture et composition musicale
- **ALMAIMAN INTERNATIONAL SARL**
Av. Eugène-Lance 38Bis, Grand-Lancy
Consulting aux entreprises dans l'import-export
- **INNA ASSISTANCE, INNA MAZUR**
P/A Stefania Ubaldi
Ch. des Mouilles 4, 1213 Onex
Assistance administrative, secteur médical et événementiel
- **D'URSO, ENTREPRISE GENERALE**
Rte de Chancy 28, Petit-Lancy
Achat, vente, échange de terrains et bâtiments
- **MIDAS HELISSEIN SARL**
Av. Louis-Bertrand 7, Petit-Lancy
Restauration
- **TIP TOP TRAVAUX KARIM ERIC MEGHARBI**
Av. Eugène-Lance 38Bis, Grand-Lancy
Entreprise générale du bâtiment
- **NEW ART RENOVATION SARL**
Rte des Jeunes 59, 1227 Carouge
Revêtements des sols
- **ENTREPRISE GENERALE DU BATIMENT, FERREIRA DE SOUSA**
Ch. des Fraisiers 15, Grand-Lancy
Maçonnerie
- **OLCALOCO SA**
Av. du Curé Baud 38, Grand-Lancy
Mise en valeur de constructions, ventes, locations
- **SWISSGAIA SARL**
Ch. de Gilly 1B, Grand-Lancy
Import, export et commerce de marchandises
- **BATEC DIRECTION DE TRAVAUX SA**
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Bureau d'ingénieurs civils
- **TER KUILE BENJAMIN**
Ch. des Pontets 21, Grand-Lancy
Commerce de détail en ligne
- **SANI NYAMSI BUSINESS CONSULTING SERVICE**
Ch. de Pesay 3, Grand-Lancy
Prestataire de service de gestion managérial
- **SUISSE PARQUET - AHMETI**
Ch. des Pontets 10, Grand-Lancy
Revêtements des sols
- **MY REAL TREAT SNC**
Ch. de Troènes 9, Petit-Lancy
Production et exportation de produits alimentaires
- **BODY AND SOUL - ONTANO CARMEN**
Av. du Petit-Lancy 27, Petit-Lancy
Esthéticienne, soins mains et pieds
- **ASE.PEINTURE SARL**
P/A Véronique Robert
Av. des Communes-Réunies 76, Grand-Lancy
Exploitation d'une entreprise générale du bâtiment
- **SEBASTIEN ATTIA - INNOVEA**
Ch. de Pierre-Longue 2B, Grand-Lancy
Edition de logiciels, conseil en informatique
- **AMABILE MENDES DE MORAIS - ORGANIZER**
Rte de Saint-Georges 81, Petit-Lancy
Recrutement et placement de personnel
- **REBORN SA**
Rte des Jeunes 4Ter, 1227 Les Acacias
Import-export et distribution de marchandise
- **PRIMALIN SA**
P/A Cofigest SA
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy
Commerce, importation et exportation de produits
- **LICOR SA**
P/A Cofigest SA
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy
- **BOUYGUES ENERGIES & SERVICES SUISSE SA, SUCC. DE LANCY**
Av. des Morgines 12, Petit-Lancy
Chauffage et ventilation
- **FIONA FRICK DISSIDANCE**
Ch. du Repos 6, Petit-Lancy
Ecole de pole dance.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC / Gwendoline Romand

Contact Emploi Jeunes et FO18

CONTACT EMPLOI JEUNES (CEJ) EST UNE structure d'insertion professionnelle rattachée au Service des affaires sociales de la Ville de Lancy. Constituée de conseillers en insertion professionnelle, elle propose un suivi régulier pour orienter, accompagner et soutenir les jeunes dans leur recherche de stage, de formation et/ou d'emploi. Etudier et comprendre un parcours de formation puis élaborer un projet qualifiant réaliste et réalisable est l'une des missions premières des conseillers en insertion de CEJ.

En plus d'un suivi personnalisé, les jeunes ont la possibilité d'effectuer des mandats communaux offrant une première approche du monde du travail. Ensuite, pour confirmer leur projet professionnel, des stages d'observation et/ou d'expérimentation sont organisés avec un suivi et une couverture d'assurance prise en charge par Contact Emploi Jeunes.

Rentrée scolaire et obligation de formation

Les Lancéens âgés de 15 à 25 ans, libérés de la scolarité obligatoire et

actuellement sans formation, peuvent venir se présenter dans les locaux de Contact Emploi Jeunes ou prendre contact par téléphone.

Les jeunes souhaitant bénéficier d'un suivi sont invités à prendre contact rapidement avec CEJ afin qu'un travail sur leur projet de formation puisse être entamé dans les meilleures conditions. Par ailleurs, il est rappelé aux parents que la nouvelle loi sur l'obligation de formation jusqu'à 18 ans (FO18) est entrée en vigueur cette année. Par conséquent, les jeunes mineurs déscolarisés devront se présenter au guichet unique de l'Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue (OFPC).

Pour en savoir +

Contact Emploi Jeunes

Route du Grand-Lancy 98
1212 Grand-Lancy
022 706 16 60
cej@lancy.ch

Ouverture du lundi au jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30.
Mardi après-midi de 13h30 à 16h30.

Le coin gourmand des Aîné-e-s



NE RESTEZ PAS SEUL-E, VENEZ PARTAGER UN repas, préparé par une équipe de bénévoles, en bonne compagnie! Les inscriptions sont obligatoires (places limitées) et le repas coûte Fr. 10.-. Un minibus est à disposition pour les personnes à mobilité réduite, il suffit de l'indiquer lors de l'inscription.

Lundi 3 septembre 2018

Club des aînés, chemin du Bac 10 (délai d'inscription au 29 août)
Au menu: Salade de cervelas / Pain de viande, purée de brocolis, orechiette / Glace et coulis de fruits.

Lundi 17 septembre 2018

Salle Michel-Simon, Espace Palettes, Avenue des Communes-Réunies 73 (délai d'inscription au 12 septembre)
Au menu: Tarte au thon et tomates / Poulet aux lardons et pommes de terre vapeur / Crème de fruits

Lundi 1^{er} octobre 2018

Club des aînés, chemin du Bac 10 (délai d'inscription au 26 septembre)
Au menu: Tomates-mozzarella / Hachis Parmentier / Crème au chocolat

CEW

Pour en savoir +

Renseignements et inscriptions

Service des affaires sociales
Tél. 022 706 16 84 (sauf vendredi)
Tél. le jour du repas dès 9h:
079 197 17 77
c.etienne-warynski@lancy.ch

DEVENEZ BÉNÉVOLE

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UNE activité pour vous rendre utile, rejoindre une équipe de personnes engagées, acquérir de nouvelles compétences? Pourquoi ne pas faire du bénévolat, que ce soit dans des activités régulières ou ponctuelles lors des événements lancéens. Le bénévolat régulier se construit selon vos intérêts et disponibilités, discutés lors d'un entretien individuel et toutes les missions bénévoles sont encadrées par la coordination du bénévolat de la Ville de Lancy. Des actions de troc social, à travers des binômes, vous permettent aussi d'échanger des compétences.

Annonces

- Pour accompagner les élèves des cours de français et intégration, proposés par la Mairie, des bénévoles sont bienvenus pour des moments de conversations et de découvertes du voisinage. Une séance d'information est organisée jeudi 13 septembre de 15h à 17h au Tea Room "Le temps d'un arrêt" à l'Espace Palettes.
- Pour compléter notre équipe de bénévoles durant l'ouverture de l'Epicerie solidaire, de nouvelles forces sont espérées le mercredi après-midi.
- Pour servir les repas aux aîné-e-s et aider aux rangements, des bénévoles sont souhaités le premier et le troisième lundi du mois de 11h à 15h.

Pour en savoir +

Service des affaires sociales
Tél. 022 706 16 84 (sauf le vendredi)
c.etienne-warynski@lancy.ch
Inscriptions en ligne:
www.lancy.ch/formulaires/benevolat



Les Ateliers de cuisine

DÈS 9H, LA SALLE MICHEL SIMON DE L'ESPACE Palettes voit arriver les participants pour partager un café. Puis, chacun se penche sur les recettes du jour, préparées par Lara, la responsable bénévole des ateliers de cuisine. Aujourd'hui, menu provincial, le mois prochain voyage en Colombie, le tour du monde se poursuit au fil des envies et des origines. Des questions fusent, des rires, un bout de recette est traduit en espagnol, italien ou anglais car les participants, comme les menus, viennent de tous les continents, hommes et femmes de tous âges, habitant à Lancy. Les groupes se forment;

une paire cuisine le dessert, une autre s'attelle à une des entrées, un trio s'occupera du plat principal, ce duo bilingue s'explique aussi avec les mains pour apprêter l'apéritif. Tout le monde s'affaire: soupirs et rires, questions et explications, mais surtout une bonne humeur



au gré des effluves sucrés, salés, épicés qui proviennent de la cuisine. Certains sont passionnés, d'autres veulent apprendre de nouvelles recettes ou savoir cuisiner pour varier des œufs à la coque et des pâtes. Des conseils en nutrition et des alternatives "petit budget" complètent les recettes. Chacun apprécie ce moment de partage et d'échanges. Déjà, il est temps de dresser la table, l'eau à la bouche, les participants sont prêts à déguster les mets qu'ils ont eu plaisir à cuisiner. Le repas est l'occasion de parler des expériences culinaires ou de la pluie et du beau temps. Après le dessert et le café, la vaisselle, les rangements et le coup de balai sont assurés par les participants.

Lieu des ateliers

Salle Michel-Simon, Espace Palettes, avenue des Communes-Réunies 73
Réservez les lundi 10 septembre, 8 octobre, 12 novembre, 10 décembre 2018 et 14 janvier 2019, de 9h à 14h30!

CEW

Pour en savoir +

Inscriptions obligatoires, 5.- à payer sur place

Coordination du bénévolat du Service des affaires sociales
Tél. 022 706 16 84 (sauf vendredi)
c.etienne-warynski@lancy.ch

Confort cellulose à la Villa Bernasconi

Après un printemps dédié à la bande dessinée avec le collectif Hécatombe, la Villa Bernasconi poursuit à la rentrée son exploration du dessin avec une exposition collective qui réunit quatre artistes plasticiens actifs dans la région lémanique: Virginie Delannoy, Noémie Doge, Viktor Korol et Genêt Mayor.

INTITULÉE "CONFORT CELLULOSE" DE MANIÈRE

quelque peu énigmatique, l'exposition se déploie dans la maison comme un cadavre exquis, révélant peu à peu son sens.

On a pu découvrir les installations de Virginie Delannoy qu'elle réalise à partir de meubles récupérés et réassemblés. A la Villa Bernasconi, elle présente une nouvelle série de dessins de très grands formats au fusain et bandes adhésives brunes sur du papier cartonné teinté, représentant des espaces architecturaux ou peut-être des boîtes.

Noémie Doge explore, dans ses grands dessins finement construits, la question de la perception de l'environnement et de la reconstruction mentale du paysage. Utilisant principalement le crayon gris, elle élabore des compositions complexes à partir de tableaux anciens, de photos privées, mais aussi d'instruments optiques qui cadrent,

grossissent, déforment. A l'instar des tâches de Rorschach, elle plie et déplie des formes, des images laissant chacun y projeter son propre univers. Un travail d'orfèvre qui n'est pas sans rappeler sa première formation en design de bijou. Contrepoids de ce travail méticuleux et lent, les dessins aux couleurs vives de Viktor Korol sont exécutés avec une gestuelle désinhibée. Mixant instinctivement les techniques sur différents supports en papier, il constitue des séries presque infinies qui fonctionnent par accumulation et desquelles surgissent ici ou là des figures primitives.

Genêt Mayor dessine compulsivement sur du papier A4 des compositions où le texte prédomine, teinté d'humour et du sens de la formule. L'invitation à la Villa Bernasconi est l'occasion pour lui de réactiver certains de ses objets-dessins antérieurs. Associant des objets triviaux récupérés, il en extrait des formes sur-



Virginie Delannoy, série Intrinsic, 2018, fusain et bande adhésive sur feutre d'isolation.

Photo: Dylan Perrenoud

prenantes et drôles, détournant leur sens initial avec astuce.

A découvrir jusqu'au 4 novembre, du mardi au dimanche de 14 h à 18 h. Les artistes seront présents lors du vernis-

sage, le mardi 18 septembre dès 18 heures, ainsi que le dimanche 7 octobre de 14 h à 18 h à l'occasion de la sortie du catalogue d'exposition.

Marie Roduit

"Ainsi de suite" à La Ferme de la Chapelle

A la ferme de la Chapelle l'exposition "Ainsi de suite" présente les œuvres d'Anouchka Perez et de Julia Sørensen, du 15 septembre au 14 octobre 2018.

"AINSI DE SUITE" ÉVOQUE LA CONTINUITÉ D'UNE phrase, une redondance dans un enchaînement d'événements dont on ne délivre pourtant pas la finalité. Anouchka Perez et Julia Sørensen proposent ici la possibilité d'une histoire laissée ouverte et modulable, une suite de pistes qui se superposent, se fragmentent et se déclinent dans l'exposition.

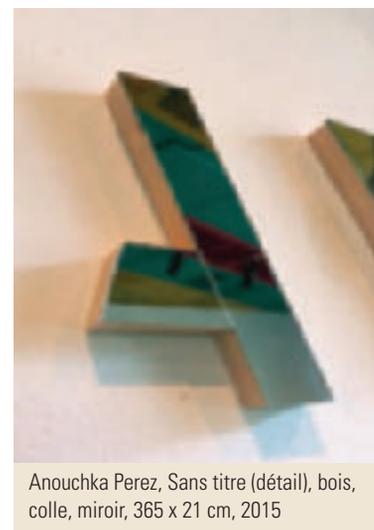
Méticuleusement transcrits sur les murs ou éclatés dans l'espace, les mots sont au cœur du travail de ces deux artistes. Derrière les constructions en lambeaux d'Anouchka Perez se cache une

recherche sur le langage, ses significations et sa composition graphique. Dans une apparente anarchie sculpturale de bois et de miroirs, la plasticienne nous invite à décrypter des signes énigmatiques et à interroger nos systèmes de communications.

Après avoir laissé de côté le dessin durant plus de 15 ans pour se concentrer sur un travail d'écriture, Julia Sørensen revient à la pratique de l'image et à son potentiel narratif. Le motif de la forêt, qui habite de façon récurrente l'univers de l'artiste, apparaît dans ses œuvres

comme un lieu de projection où fiction et réalité se mêlent pour ouvrir un espace de rencontre entre les possibles de l'imaginaire et les contraintes du réel. Entre texte et image, structure et langage, s'élaborent des bribes de narrations qui ne se donnent pas au premier regard et où le sens peut successivement se perdre, s'inventer ou se trouver, et ainsi de suite...

GB



Anouchka Perez, Sans titre (détail), bois, colle, miroir, 365 x 21 cm, 2015

Photo: Anouchka Perez

À VOS CRAYONS!

DÉCOUVREZ DÈS LE 18 SEPTEMBRE, LA salle de médiation au premier étage de la Villa Bernasconi. Elle vous accueille avec ses crayons et feutres, ses cocottes en papier à colorier, des miroirs pour dessiner des drôles de selfies, une petite bibliothèque et des jolis coussins. A vous de gribouiller,

dessiner, colorier, bouquiner ou tout simplement profiter d'un endroit pour jouer avec vos petits. Du côté du quartier de La Chapelle, la charrette sera de retour les mercredis 12, 19 et 26 septembre, de 14h à 16h. Puisant son inspiration dans l'exposition "Ainsi de suite", la charrette proposera aux enfants différentes activités autour du langage, de l'aquarelle et de la

couleur. Venez profiter en famille de ces dernières sorties de la charrette avant son hibernation jusqu'à l'été prochain!

AM

Viktor Korol, dessin, 2017





Escapade au Cambodge

LE 25 SEPTEMBRE 2018, DE 19H À 20H, LA Bibliothèque de Lancy a le plaisir de vous inviter à un moment de découverte avec Laurent Moutinot, ancien Conseiller d'Etat genevois et auteur de quatre récits de voyage publiés aux éditions Slatkine.

Le *Chameau véloce*, comme il se sur-nomme, a voyagé dans de nombreux pays: l'Ouzbékistan, l'Iran, le Burkina Faso, le Ghana, le Soudan ou encore le Cambodge, sujet du livre présenté par Laurent Moutinot lors de cette rencontre à Lancy. Intitulé "Le Chameau véloce gambade au Cambodge", l'ouvrage est un témoignage passionnant, ponctué d'anecdotes.

L'entrée est libre et l'animation sera suivie d'un moment d'échange convivial, de dédicaces et d'un apéritif. Venez nombreux!

Larry Sarrasin, bibliothécaire



Photo: La Tai

Green System

GREEN SYSTEM (GE) PROPOSE UN REGGAE

original marqué par un trio vocal envoûtant, une section rythmique solide et des guitares aux sons sixties. L'ensemble est porté par la voix soul de son chanteur à l'engagement scénique sans concession. En live, le groupe est empreint d'une intense chaleur humaine et sait transmettre ses bonnes vibrations au public. Green System s'est produit en première partie d'artistes internationaux tels que Max Romeo, Horace Andy, The Twinkle Brothers, Dub Inc, The Gladiators, Protoje et The Skatalites.

Green System en concert

Samedi 15 septembre 2018 à 22h

Ouverture des portes à 21h30

Salle communale du Petit-Lancy

Avenue Louis-Bertrand 7-9

Tarif unique: Fr. 10.-

Accessible aux personnes à mobilité réduite

Buvette par l'association Horizon Mozaik

www.lancy.ch

MBR

La Grande Ourse

DÈS LE 1^{ER} OCTOBRE PROCHAIN, LA GRANDE

Ourse revient pour une deuxième édition! Elle se met en orbite de la cie Le Cockpit (GE). A l'affiche, trois spectacles, deux ateliers et une nouveauté: accompagnée de ses acolytes, la metteuse en scène, marionnettiste et comédienne Laure-Isabelle Blanchet investit La Dépendance pour une résidence de création et d'échanges avec le public autour de son univers artistique.

Pendant un mois, la compagnie explore la créativité de son équipage pour poser les bases de sa nouvelle création "La fille sans mains", destinée à un public ado et adulte. Ce processus est dévoilé au public sous forme de rendez-vous: jeunes et moins jeunes sont invités à échanger autour de l'écriture dramatique, l'utilisation de la marionnette et la construction d'un spectacle. Les portes de La Dépendance sont également ouvertes aux curieux qui désirent découvrir librement son chantier artistique.

En parallèle, trois spectacles jeune public sont proposés à la Villa Tacchini et à La Dépendance: "La Ligne de Chance", dès 4 ans, "Petit Sy, toute une montagne!" dès 5 ans et "Mam'zelle Chapeau" pour les 1-3 ans.

Enfin, deux ateliers tout public réjouiront petits et grands: "Flipbook" avec l'illustrateur, auteur de BD et artiste belge Benoît Jacques et "Dans l'appareil photographique" avec Cyril Vandenbeusch. On trouvera le programme détaillé sur le site Internet de la Ville de Lancy. Décollage imminent: 3 - 2 - 1 - Go!

La Grande Ourse

Du 1^{er} octobre au 4 novembre 2018

Villa Tacchini, Chemin de l'Avenir 11

La Dépendance, Route du Grand-Lancy 8

Tarif unique: Fr. 5.- par activité

www.lecockpit.ch

www.lancy.ch

MBR



Graphisme: AMI

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Les coups de cœur de Ludovic Montfort, bibliothécaire

Le mardi 19 septembre 2018, de 15h à 16h30, la bibliothèque accueillera deux éducateurs canins passionnés qui apprendront de manière ludique aux enfants à mieux connaître nos amis les chiens. En attendant, voici deux coups de cœur sur le sujet...



Eduquer son chien / Karina Mahnke

Editions Eugen Ulmer

Pour avoir un chien équilibré et une relation harmonieuse avec lui, ce guide présente les règles qu'il faut lui enseigner dès le plus jeune âge et qui vont lui permettre de se hiérarchiser et de se sociabiliser. Les ordres de base: assis, debout, couché, au pied... Des exercices ludiques pour tous les jours, pour bien gérer les problèmes de comportement de votre chien.



Tout sur votre chien / Dr. Hélène Gateau

Editions Albin Michel

Chacun d'entre nous tisse avec son chien une relation unique qui, bien souvent, ne s'explique pas. Pourtant, les questions que l'on se pose à son sujet sont, elles, universelles. Que vous souhaitiez adopter un chien ou que vous en possédiez déjà un, cet ouvrage vous aidera, grâce à des astuces et des conseils simples, à mieux le comprendre, à vivre en harmonie et en toute sérénité avec lui.

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
T. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

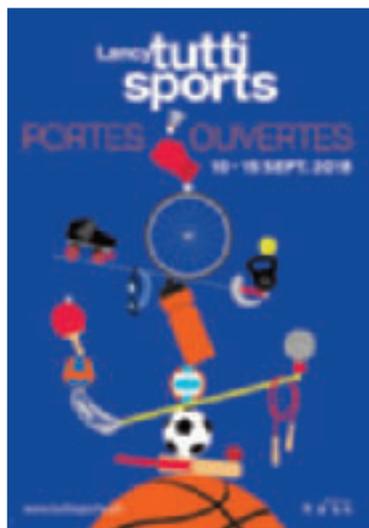
Mardi de 15h00 à 20h00

Mercredi de 10h00 à 12h00
et de 14h00 à 19h00

Jeudi de 15h00 à 19h00

Vendredi de 15h00 à 19h00

Samedi de 10h00 à 12h00



Tuttisports 2018

DU 10 AU 15 SEPTEMBRE 2018, SE DÉROULERA pour sa 9^e année consécutive, Tuttisports, événement sportif incontournable de notre commune. Le franc succès que remporte chaque année cette manifestation nous prouve bien que chacun se découvre une fibre sportive! Le sport c'est autant d'activités que de manières de le pratiquer. Une semaine durant, plus de 200 cours vous seront proposés gratuitement.

Olivier Carnazzola, Chef du Service des sports

Site Lancy Nature

DANS LE CADRE DE SA POLITIQUE DE développement durable, la Ville de Lancy souhaite offrir aux Lancéens des espaces verts de qualité répondant aux différents objectifs environnementaux. Afin d'augmenter les qualités de notre "patrimoine vert", la section des espaces vert travaille sur trois principaux axes que sont la biodiversité, le bien-être et la participation. Venez découvrir le nouveau site Lancy Nature! Ce site valorise toutes les infrastructures "vertes" et les actions ludiques dédiées à la promotion de la nature en ville. Parcs, promenades, sentier découverts, potager communal et rucher pédagogique, vous trouverez toutes les informations utiles vous permettant de découvrir la biodiversité du territoire communal.

Joanna Boisseau
Photo: Gringovideo



Longue vie à nos concierges!



MESDAMES ET MESSIEURS LES CONCIERGES: MERCI!

Il y a quelques années, un concierge de Lancy qui partait à la retraite nous a dit: «Vous savez, un immeuble sans concierge, c'est comme un bon repas sans pain». Nous avons rapidement pu constater à quel point cette phrase imagée était ô combien justifiée et prenait au quotidien tout son sens! Car à l'heure où beaucoup de régies préfèrent remplacer les concierges par d'anonymes sociétés de nettoyage sous le prétexte de rentabilité ou d'économie financière, il nous tenait à cœur de rappeler que votre travail de proximité est indispensable pour assurer une belle qualité de vie à la population lancéenne. Tantôt gardien d'immeuble, agent technique, confident ou encore acteur social auprès des plus démunis, le concierge reste le premier maillon d'une chaîne

humaine qui relie le citoyen à sa commune. Sans vous, les comportements "individualistes" seraient très souvent rois, l'isolement ou la précarité des personnes en difficulté accentuée et les incivilités sanitaires récurrentes. Bien se sentir dans son immeuble ou dans son quartier, c'est compter non seulement sur votre capacité à faire respecter les règles de la vie en communauté mais également profiter au quotidien de votre écoute, de votre sourire ou de votre bienveillance. Vous êtes ainsi, indéniablement, les principaux garants de l'harmonie dans nos immeubles et du bon respect de nos infrastructures communales. Alors un grand merci à vous, votre implication et votre travail de proximité auprès de la population lancéenne s'inscrivent parfaitement dans l'amélioration de nos actions dédiées au développement durable. Vous êtes uniques et irremplaçables, recevez ainsi toute notre reconnaissance!

Bruno Stämpfli,
Chef section gestion et logistique des déchets

A VOS AGENDAS! Le samedi 6 octobre 2018, venez nombreux au Centre commercial de la Praille rencontrer votre Police de proximité!

Après le succès des précédentes éditions, la Police municipale de Lancy renouvelle l'expérience et vous accueillera dans le hall principal du centre de 9h à 18h. Sur place, les agents de la Police municipale de Lancy se tiendront à votre disposition, afin de vous faire découvrir les différentes facettes du métier (missions, compétences, etc.) et de répondre à vos questions. De quoi susciter de nouvelles vocations! ED

50%

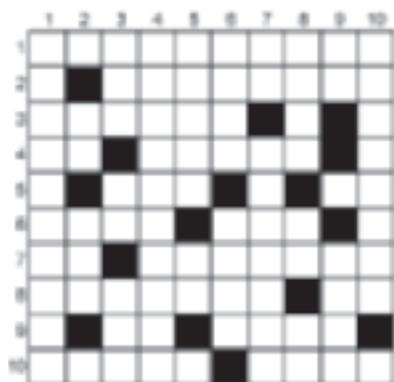
LE CHAUFFAGE DES BÂTIMENTS REPRÉSENTE environ 50% de la consommation totale d'énergie thermique et électrique en Suisse. La Ville de Lancy s'engage dans un programme d'efficacité énergétique avec SIG-éco21 et son partenaire energo, en rejoignant le programme "Chaufferie efficace" pour diminuer la consommation d'énergie grâce au réglage optimal des chaufferies des bâtiments, sans baisse de confort pour les occupants. A Lancy, les bâtiments de la route du Pont-Butin 70, de l'avenue du Petit-Lancy 8-12, du chemin Emile-Paquin 1-3, de la route de Chancy 28 seront visités pour déterminer le potentiel d'optimisation. Si le potentiel est avéré, des contrats seront initiés pour 6 ans: 3 ans d'optimisation, 3 ans de suivi. Cette action sera menée en collaboration avec la Régie Brun et n'engendrera aucun frais pour les locataires. SMA



Les sports d'arts martiaux sont de nouveau très présents pour cette 9^e édition de Tuttisports. Judo Kwai Lancy propose, par exemple, 12 événements durant la semaine. On vous attend avec impatience du 10 au 15 septembre!

Photo: Alain Grosclaude

MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



- HORIZONTALEMENT**
1. Grincheux
 2. Jeu de hasard
 3. Maladie du blé
 4. Marque le mépris – Racine vomitive
 5. Cri espagnol – Langue du sud
 6. Porte-voix – Trait de lumière
 7. A moi – 100 kg
 8. Mariée – Pronom personnel
 9. Règle – Après le jour
 10. Parfume le monoï – Monarques

- VERTICALEMENT:**
1. Ronron du dormeur
 2. Deux à Rome – Au bout d'un pays
 3. Bison d'Europe – Excl. de surprise – Enleva
 4. Parler tout seul
 5. Chair du fruit – Coutumes

6. Anc. ville d'Italie – Le néant
7. Pronom personnel – Vaniteux
8. Volcan d'Europe – Fin de messe (phon.) – Génisse
9. Note – Vin de la botte
10. Petit sac à main

SOLUTION du n° 333

- | | | | |
|--------------------|--------------------|------------------|------------------|
| HORIZONTAL: | | VERTICAL: | |
| 1. Kleptomane | 6. Egouttoir | 1. Kilomètre | 6. Onglet |
| 2. Io – Ni – Oc | 7. Trêve – Unau | 2. Lo – Negro | 7. Mie – Soues |
| 3. Plages | 8. Rouille – Cr | 3. PC – Œuf | 8. Satin – It |
| 4. Once – Ave | 9. Fée – Sied | 4. Palétuvier | 9. Nô – Voraces |
| 5. Me – Estoc | 10. Ru – RSS – Tsu | 5. Télés | 10. Echec – Udru |

Le SUDOKU de Maylis

	9		2				7
6			1	9		3	
					1		9
9		7	5				1
			8		7		5
2		1		4			
			7	5		8	
7		9		1		2	
	1						7

SOLUTION du n° 333

1	7	3	2	8	4	9	6	5
6	2	4	9	3	5	1	7	8
8	5	9	1	7	6	3	2	4
2	9	1	3	5	7	4	8	6
5	8	7	6	4	9	2	1	3
4	3	6	8	1	2	7	5	9
7	4	2	5	9	8	6	3	1
3	6	5	4	2	1	8	9	7
9	1	8	7	6	3	5	4	2

"TECHNOLOGIES"



PUBLICITÉ

Virto B-Titanium: la plus petite aide auditive sur mesure jamais conçue par Phonak.

Testez maintenant!

PHONAK
life is on

CAP-Audition
Mieux entendre... pour mieux vivre !

- ✓ Correction auditive
- ✓ Test auditif
- ✓ Essai d'appareils acoustiques

CAP Centre d'Appareillage – Tél. 022 535 02 00
Communes-Nivonne 3 – 1212 Gél-Lancy (du lundi au vendredi)

Groupe Médical d'Onex – Tél. 022 879 50 41
Route de Loix 3 – 1213 Onex (jeudi, mardi, jeudi matin)

www.cap-audition.ch

BON POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SUR RENDEZ-VOUS

Peut-on réduire nos primes d'assurance ?

Forum - citoyens

pour échanger points de vues et critiques, réfléchir entre assurés et professionnels de la santé et chercher ensemble des solutions possibles

ONEX 19 SEPTEMBRE, 20H
3^e étage de Cité-Generations
Route de Chancy 98
Entrée libre, places limitées

www.reseau-delta.ch

RESEAU DELTA
LA SANTÉ INTELLIGENTE